

V500 PRO io

IT MANUALE DI INSTALLAZIONE

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

PT GUIA DE INSTALAÇÃO

AR دليل التركيب



1 - INFORMAZIONI IMPORTANTI - SICUREZZA	2
1.1 Informazioni generali	2
1.2 Istruzioni generali di sicurezza	2
1.3 Condizioni di utilizzo	2
1.4 Riciclaggio e smaltimento	2
1.5 Significato dei loghi presenti sull'alimentatore	2
2 - PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO	3
2.1 Composizione del kit	3
2.2 Descrizione del prodotto	3
2.2.1 Monitor	4
2.2.2 Pulsantiera esterna	5
3 - INSTALLAZIONE	6
3.1 Installazione tipica	6
3.2 Installazione del monitor	7
3.3 Installazione della pulsantiera esterna	8
3.4 Cablaggio della pulsantiera esterna	8
3.5 Installazione dell'etichetta portanome	9
3.6 Messa sotto tensione dell'impianto	9
4 - COLLEGAMENTO AD UN ALTRO PRODOTTO SOMFY	10
4.1 Collegamento a una motorizzazione per cancelli Somfy	10
4.2 Collegamento a una bocchetta/serratura elettrica	10

1 - INFORMAZIONI IMPORTANTI - SICUREZZA

1.1 Informazioni generali

Prima di procedere all'installazione di questo prodotto Somfy, leggere attentamente la presente guida all'installazione e le istruzioni di sicurezza.

Seguire attentamente tutte le istruzioni fornite e conservare la presente guida per l'intera durata di vita del prodotto.

Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto Somfy con i dispositivi e gli accessori installati.

La presente guida descrive l'installazione del prodotto.

È vietato installare o utilizzare il dispositivo per prodotti diversi da quelli specificati da Somfy. Questo, come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, comporterebbe l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Somfy non può essere ritenuta responsabile di eventuali cambiamenti di norme e standard avvenuti in seguito alla pubblicazione della presente guida.

Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce

Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

1.2 Istruzioni generali di sicurezza

Non consentire ai bambini di giocare con il punto di comando.

Non immergere mai in alcun liquido il punto di comando.

Questo prodotto non è stato progettato per l'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) dotate di capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da parte di persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che a queste ultime non siano state garantite sorveglianza o istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

1.3 Condizioni di utilizzo

La portata radio è limitata dalle normative che disciplinano il funzionamento degli apparecchi radio.

La portata radio dipende in larga misura dall'ambiente di utilizzo: possibili perturbazioni a opera di grandi apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'installazione, tipo di materiale impiegato nei muri e nelle tramezze del luogo di installazione.

L'impiego di apparecchi radio (ad esempio, cuffie radio hi-fi) che si servono della stessa frequenza radio può ridurre le prestazioni del prodotto.

La telecamera di questo videocitofono è stata concepita allo scopo di identificare un visitatore, ma non deve essere in nessun caso impiegata per la sorveglianza di strade o di spazi pubblici.

Questo impianto deve essere utilizzato in conformità alla Legge sull'informatica e sulle libertà.

Qualsiasi utilizzo del prodotto al di fuori di un contesto strettamente personale è soggetto a obblighi legali di utilizzo, ed è inoltre soggetto all'ottenimento di preventive autorizzazioni amministrative.

L'acquirente potrebbe trovarsi nella condizione di dover rispondere civilmente e penalmente di un impiego non conforme del dispositivo, volto allo scopo di violare l'intimità della vita privata o l'immagine di terzi; Somfy non potrà, in alcun caso, essere ritenuta responsabile per un utilizzo del videocitofono che contravvenga alle disposizioni legislative e normative in vigore.

1.4 Riciclaggio e smaltimento



Non smaltire il prodotto fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Restituirlo al distributore o utilizzare i mezzi di raccolta differenziata presenti nel proprio comune di residenza.

1.5 Significato dei loghi presenti sull'alimentatore



L'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto deve essere installato in un luogo riparato e asciutto.



Corrente continua



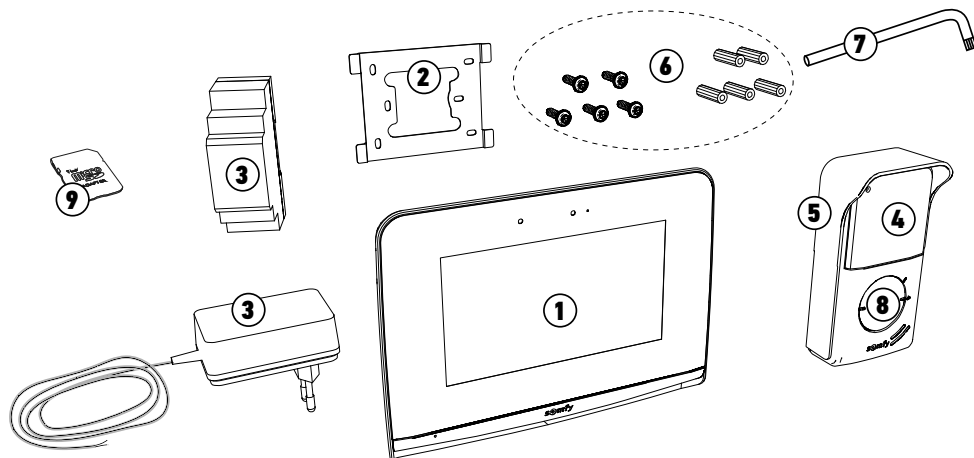
L'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto è di tipo a doppio isolamento e quindi non richiede il collegamento al conduttore di terra.



Corrente alternata

2 - PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Composizione del kit

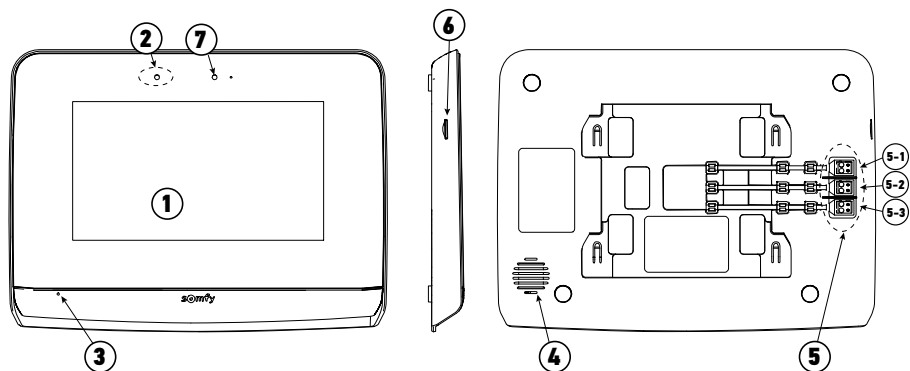


Riferimento	Denominazione	Quantità
1	Monitor interno con scheda micro SD integrata	1
2	Supporto di fissaggio del monitor	1
3	Blocco di alimentazione monitor o Guida Din (a seconda del pacchetto scelto)	1
4	Pulsantiera esterna	1
5	Visiera parapioggia	1
6	Viti + tasselli per fissaggio di monitor e pulsantiera esterna	5 + 5
7	Chiave Torx	1
8	Etichetta nome	2
9	Adattatore per scheda microSD per PC/Mac	1

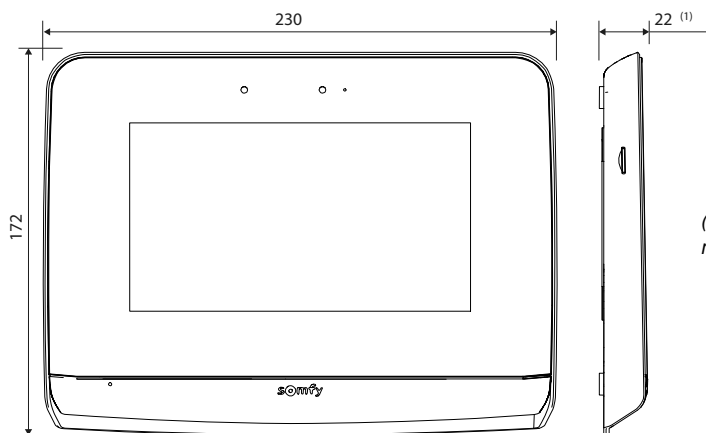
2.2 Descrizione del prodotto

Il videocitofono è composto da un monitor interno e da una pulsantiera esterna. Il collegamento del monitor interno alla pulsantiera esterna avviene tramite 2 fili e l'alimentazione elettrica è cablata sul monitor (vedere "3.1 Installazione tipica").

2.2.1 Monitor

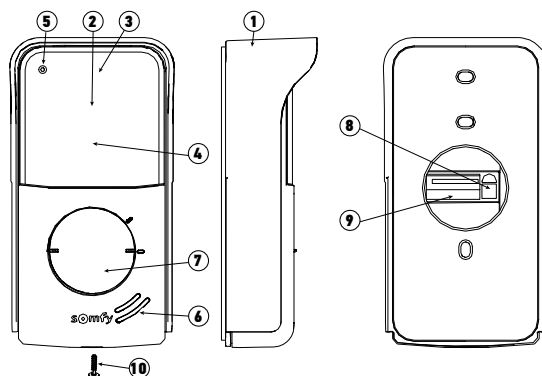


Riferimento	Denominazione	Descrizione
1	Touchscreen	Consente di visualizzare il visitatore, pilotare i comandi con fili e senza fili, visualizzare i visitatori persi durante l'assenza, effettuare le regolazioni, ecc.
2	Rilevatore di movimento/presenza	Consente di accendere lo schermo automaticamente quando il monitor rileva una presenza.
3	Microfono	Permette di parlare con il proprio interlocutore che si trova davanti alla pulsantiera esterna.
4	Altoparlante	Consente di ascoltare la melodia di chiamata e il proprio interlocutore che si trova davanti alla pulsantiera esterna.
5	Morsetteria	5-1 : collegamento all'alimentazione. 5-2 : collegamento della pulsantiera esterna. 5-3 : collegamento a un secondo monitor (opzionale).
6	Letture scheda micro SD	Permette di salvare le foto dalla telecamera della pulsantiera esterna e di aggiungere una suoneria MP3 personalizzata. Nota: il monitor viene fornito con una scheda micro SD già installata.
7	Led di visualizzazione	Permette di verificare il corretto collegamento durante la messa in servizio o una chiamata persa.

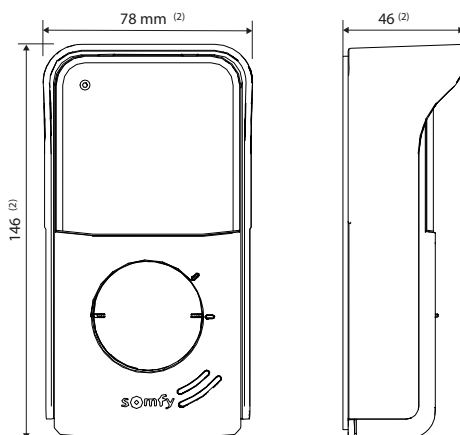


(1) Spessore con supporto metallico

2.2.2 Pulsantiera esterna



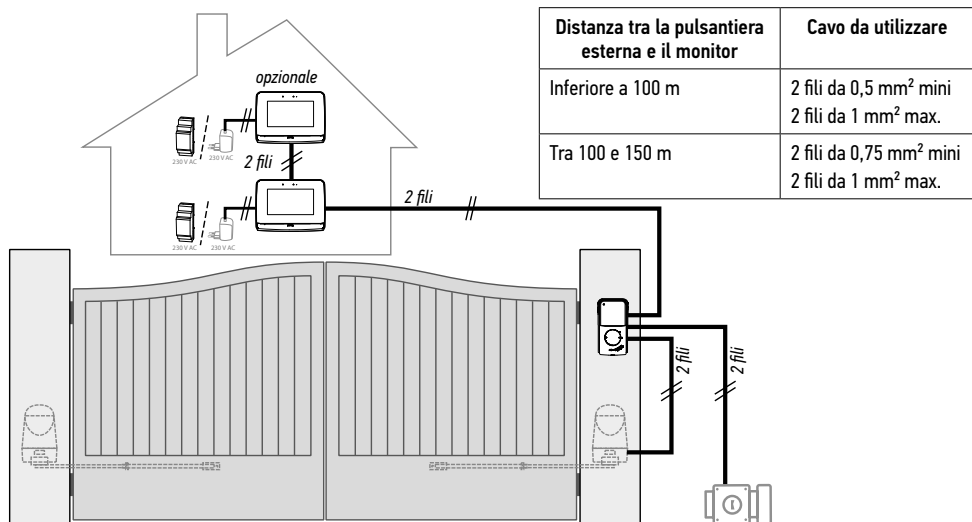
Riferimento	Denominazione	Descrizione
1	Visiera parapiovvia	Protegge la telecamera dalla pioggia e dal sole
2	Telecamera	Filma il visitatore e trasmette l'immagine al monitor
3	Illuminazione LED a infrarossi	Permette di visualizzare i visitatori durante la notte
4	Sensore di luminosità	Permette di accendere automaticamente i LED a infrarossi di notte
5	Microfono	Permette al visitatore di parlare con il proprio interlocutore che si trova all'interno
6	Altoparlante	Permette al visitatore di sentire il proprio interlocutore che si trova all'interno
7	Etichetta portanome retroilluminata Pulsante di chiamata retroilluminata	Permette di indicare il proprio nome su un'etichetta Permette al visitatore di attivare la suoneria del monitor. La telecamera si mette in funzione e lo schermo del monitor si accende.
8	Pulsante di regolazione del volume di ascolto	Permette di regolare il volume dell'altoparlante della pulsantiera esterna.
9	Morsettiera	Permette di collegare la pulsantiera al monitor, a una motorizzazione di cancello e a una bocchetta/serratura elettrica.
10	Vite antivandalo	Permette di impedire l'apertura della pulsantiera esterna senza cacciavite speciale



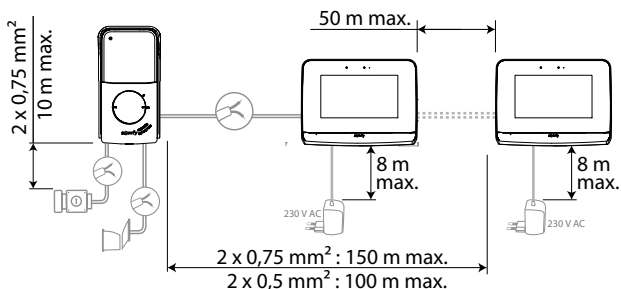
(2) Dimensioni con visiera parapiovvia

3 - INSTALLAZIONE

3.1 Installazione tipica

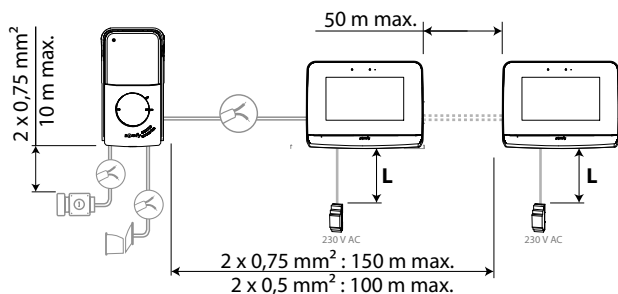


- Con presa a muro:



- Con alimentazione su guida DIN:

Distanza tra l'alimentazione su guida DIN ed il monitor (L)	Cavo da utilizzare
≤ 25 m	2 fili da 0,5 mm ² mini
≤ 35 m	2 fili da 0,75 mm ² mini
≤ 50 m	2 fili da 1 mm ²



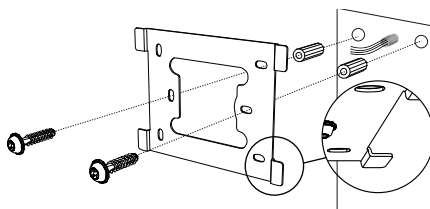
Nota: Si consiglia di non far passare i cavi del videocitofono nella stessa guaina dei cavi di alimentazione. I cavi non fanno parte della dotazione.

3.2 INSTALLAZIONE DEL MONITOR

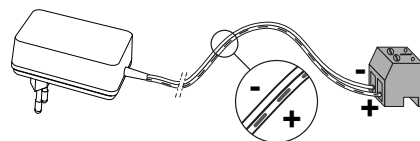
[1]. Installare la placca di fissaggio del monitor al muro.

Importante: Le staffe di fissaggio del monitor devono sporgere verso di voi.

Nota: Tutti i fili devono passare all'interno del supporto di fissaggio per poterli collegare al monitor.

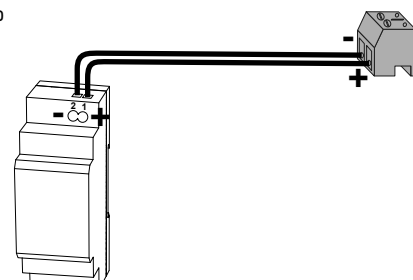


[2]. Togliere il connettore CC (5-1) sul retro del monitor , quindi collegare il cavo del blocco di alimentazione a tale connettore: filo bianco con tratti grigi a destra (+) e filo tutto bianco a sinistra (-).



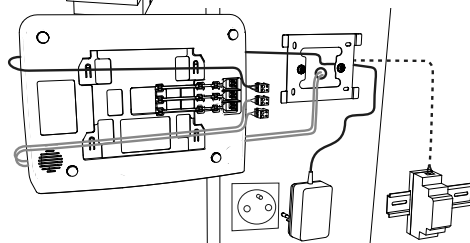
Qualora si utilizzi un'alimentazione mediante guida DIN, collegare i cavi ai morsetti "+" e "-" dell'alimentazione ai morsetti "+" e "-" del connettore del monitor.

Importante: Utilizzare necessariamente l'alimentazione DIN o il blocco di alimentazione forniti per alimentare il monitor.



[3]. Ricollegare il connettore DC del blocco di alimentazione sul retro del monitor alla morsettieria 5-1 nel senso indicato nell'illustrazione (vite verso sinistra); il senso di collegamento dei fili del connettore DC del blocco di alimentazione è importante.

Importante: Non collegare il blocco di alimentazione a una presa, né inserire il disgiuntore dell'alimentazione DIN fino a quando tutto il cablaggio non sarà terminato (pulsantiera esterna, monitor aggiuntivo).

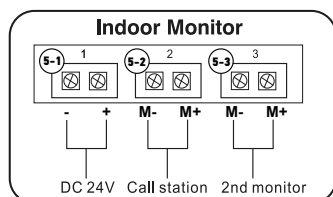
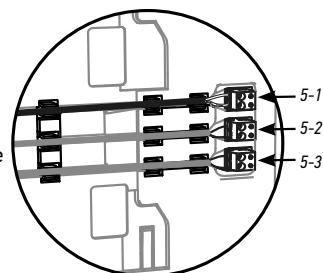


[4]. Collegare un secondo connettore alla morsettieria 5-2. Il cavo corrispondente sarà collegato alla pulsantiera esterna.

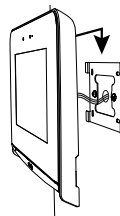
Opzionale: Collegare un terzo connettore alla morsettieria 5-3. Il cavo corrispondente sarà collegato a un secondo monitor (vedere la guida del monitor aggiuntivo).

Nota: Posizionare i fili nelle sedi previste per evitare il rischio di danneggiamento.

Nota: Individuare i fili utilizzati per le morsettiere 5-2 e 5-3 per cablare correttamente la pulsantiera esterna e il monitor aggiuntivo (opzionale).



- [5]. Fissare il monitor al supporto facendolo scorrere delicatamente verso il basso, fino a quando le staffe del supporto non saranno ben agganciate alle tacche del monitor.

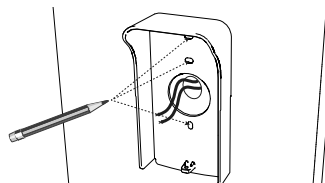


3.3 INSTALLAZIONE DELLA PULSANTIERA ESTERNA

Evitare di installare la telecamera davanti a una sorgente luminosa, poiché le immagini del visitatore potrebbero risultare di qualità scadente. Si consiglia di installare la pulsantiera esterna a un'altezza di circa 1,60 m.

3.4 Cablaggio della pulsantiera esterna

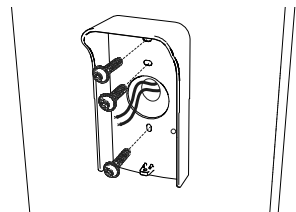
- [1]. Separare la visiera parapigioggia dalla pulsantiera esterna, togliendo la vite situata sul bordo inferiore utilizzando la chiave torx in dotazione.
- [2]. Individuare i punti di fissaggio con la visiera parapigioggia. Praticare i fori e posizionare i tasselli adatti al proprio muro/pilastro. Far passare l'insieme dei cavi nella visiera parapigioggia.



- [3]. Fissare la visiera parapigioggia al muro/pilastro.

Nota: non rimuovere la schiuma incollata sulla parte posteriore della visiera parapigioggia in quanto garantisce la tenuta del prodotto.

Nota: si consiglia di aggiungere una giunzione in silicone tra la visiera parapigioggia e il muro/pilastro (tranne nella parte inferiore della visiera parapigioggia).

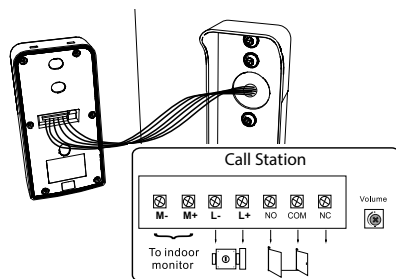


- [4]. Collegare i fili del monitor ai 2 morsetti che si trovano a sinistra sul lato posteriore della pulsantiera esterna:

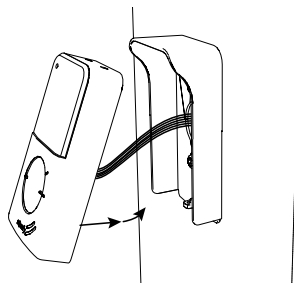
- M+ del monitor su M+ della pulsantiera esterna
 - M- del monitor su M- della pulsantiera esterna
- Collegare i fili della bocchetta/serratura elettrica ai morsetti L+ e L- della pulsantiera esterna.

Collegare i fili della motorizzazione all'uscita contatto pulito (COM e NO) della pulsantiera esterna.

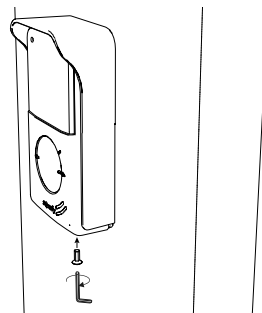
Nota: Per cablare i fili nei morsetti, premere il rettangolo grigio collocato sotto i morsetti con un cacciavite piatto, introdurre i fili e, quindi, rilasciare.



- [5]. Posizionare la pulsantiera esterna all'interno della visiera parapigioggia.

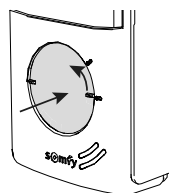


- [6]. Fissare la pulsantiera esterna alla visiera parapigioggia avvitando la vite in dotazione utilizzando la chiave torx.



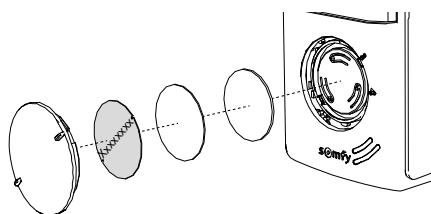
3.5 Installazione dell'etichetta portanome

- [1]. Premere e ruotare di 40° il portaetichetta in senso antiorario, usando le alette del portaetichetta.



- [2]. Sollevare il portaetichetta, l'etichetta portanome è posizionata tra il portaetichetta e la guarnizione elastomerica, davanti alla piastra di supporto.

Nota: l'etichetta portanome presenta due aperture corrispondenti alle alette situate sulla parte posteriore del portaetichetta.



- [3]. Scrivere il proprio nome sull'etichetta vuota con un pennarello indelebile (allineando il nome sulle aperture dell'etichetta), quindi riposizionare l'etichetta e la relativa protezione nell'apposito alloggiamento premendo il portaetichetta e facendolo ruotare di 40° in senso orario, finché non combaciano perfettamente per l'avvenuta chiusura.

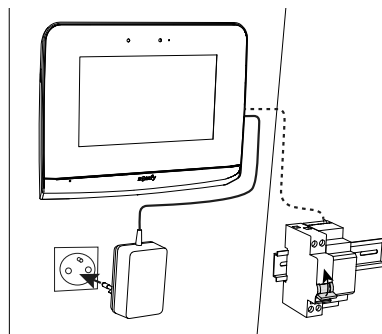
3.6 Messa sotto tensione dell'impianto

Collegare quindi il blocco di alimentazione del monitor ad una presa elettrica oppure, nel caso di un collegamento al quadro elettrico, reinserire la corrente.

Importante: Il blocco di alimentazione deve essere installato vicino al monitor e risultare facilmente accessibile.

All'accensione, il led blu sopra lo schermo lampeggia per alcuni secondi prima che il processo di configurazione passo-passo venga visualizzato sullo schermo.

Seguire le indicazioni per configurare l'impianto.

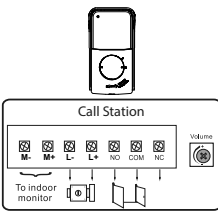



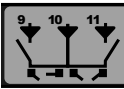



4 - COLLEGAMENTO AD UN ALTRO PRODOTTO SOMFY

4.1 Collegamento a una motorizzazione per cancelli Somfy

Nota: Se la motorizzazione funziona mediante alimentazione solare, i comandi cablati sono disattivati. In questo caso, per controllare la motorizzazione per cancelli è necessario usare il comando senza fili del monitor: vedere anche Manuale di utilizzo 4.2 COMANDO SENZA FILI DEL DISPOSITIVO io-homecontrol®.

- [1]. Scollegare la motorizzazione dall'alimentazione di rete.
- [2]. Togliere la copertura dell'armadio di comando o dal motore contenente l'elettronica.
- [3]. Collegare l'uscita contatto pulito (COM e NO) della pulsantiera esterna all'elettronica della motorizzazione (consultare il manuale della motorizzazione).

	Elettroniche per motorizzazioni Somfy					
					Elixo 3s io 	Control box 3s io 
Collegare ...	sui morsetti START	sui morsetti BUS	sui morsetti numerati			
COM	5	3	3	10	31	13
NO	6	4	5 (per apertura totale) o 6 (per apertura pedonale)	11 (per apertura totale) o 9 (per apertura pedonale)	30 (per apertura totale) o 32 (per apertura pedonale)	12 (per apertura totale) o 14 (per apertura pedonale)

Se il collegamento della pulsantiera esterna non è dettagliato nel manuale della motorizzazione, seguire le istruzioni fornite per il collegamento di un interruttore a chiave.

Nota: Per collegare la pulsantiera esterna a un altro modello di motorizzazione di cancello, fare riferimento alla Guida all'installazione di tale motorizzazione.

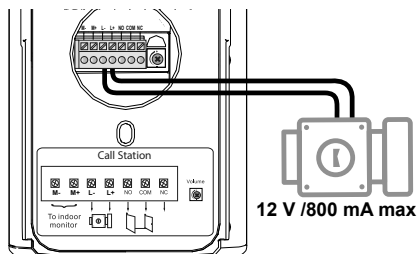
4.2 Collegamento a una bocchetta/serratura elettrica

Nota: Somfy consiglia di utilizzare una bocchetta elettrica con memoria.

Collegare l'uscita della pulsantiera esterna alla bocchetta/serratura secondo lo schema riportato a fronte.

Rispettare la polarità. +/- se questa risulta indicata all'interno del manuale della bocchetta/serratura.

Nota: è possibile regolare il tempo di attivazione della bocchetta nei parametri avanzati del monitor (vedere anche Manuale di utilizzo).



1 - ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΑΣΦΑΛΕΙΑ	2
1.1 Γενικά	2
1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας	2
1.3 Συνθήκες χρήσης	2
1.4 Ανακύκλωση και απόρριψη	2
1.5 Σημασία των λογότυπων που υπάρχουν στο τροφοδοτικό	2
2 - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	3
2.1 Περιεχόμενα της συσκευασίας	3
2.2 Περιγραφή του προϊόντος	3
2.2.1 Θθόνη	4
2.2.2 Μπουτονιέρα	5
3 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	6
3.1 Τυπική εγκατάσταση	6
3.2 Εγκατάσταση της οθονης	7
3.3 Εγκατάσταση της μπουτονιερας	8
3.4 Σύνδεση της μπουτονιέρας	8
3.5 Τοποθέτηση ετικέτας ονόματος	9
3.6 Σύνδεση της εγκατάστασης στο ρεύμα	9
4 - ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΑΛΛΟ ΠΡΟΪΟΝ SOMFY	10
4.1 Σύνδεση σε μηχανισμό αυλόπορτας Somfy	10
4.2 Σύνδεση σε ηλεκτρικό κυπρί/ηλεκτρική κλειδαριά	10

1 - ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1.1 Γενικά

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος Somfy.

Ακολουθήστε επακριβώς όλες τις οδηγίες που παρέχονται και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο όσο έχετε το προϊόν στην κατοχή σας.

Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος Somfy με τους σχετικούς εξοπλισμούς και πρόσθετα εξαρτήματα.

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε εγκατάσταση ή χρήση πέραν του πεδίου εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy. Κάθε τέτοια χρήση, καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των προδιαγραφών και των προτύπων επέλθει μετά την έκδοση του παρόντος εγχειριδίου.

Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα internet www.somfy.com/ce

Οι εικόνες δεν είναι δεσμευτικές.

1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Μην επιτρέψετε σε παιδιά να παίζουν με το χειριστήριο.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να βυθίσετε το χειριστήριο σε υγρό.

Το προϊόν αυτό δεν έχει προβλεφθεί για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά) με μειωμένες σωματικές, και πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα ή γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγούμενες από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.

1.3 Συνθήκες χρήσης

Η εμβέλεια περιορίζεται από τις προδιαγραφές ρύθμισης των ασύρματων συσκευών.

Η εμβέλεια εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το περιβάλλον χρήσης: είναι πιθανή η πρόκληση διαταραχών από μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται κοντά στην εγκατάσταση, από τον τύπο υλικού που χρησιμοποιείται στους τοίχους και τα διαχωριστικά τοιχώματα του χώρου.

Η χρήση συσκευών ραδιοεπικοινωνίας (για παράδειγμα ασύρματων ακουστικών hi-fi) που λειτουργούν στην ίδια ραδιοσυχνότητα ενδέχεται να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος.


Ο ρόλος της κάμερας αυτού του συστήματος θυροπτελέρασης είναι η αναγνώριση των επισκεπτών. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε καμία περίπτωση για την επιτήρηση του δρόμου.

Η εγκατάσταση αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με το νόμο περί πληροφορικής και ατομικών ελευθεριών.

Οποιαδήποτε χρήση αυτών των προϊόντων έξω από αυστηρά προσωπικό πλαίσιο υπόκειται σε νομικές υποχρεώσεις χρήσης και προϋποθέτει τη λήψη απαραίτητων διοικητικών αδειών.

Ενδέχεται να στοιχειοθετηθεί αστική και ποινική ευθύνη του αγοραστή σε περίπτωση αποκλίσεως χρήσης της συσκευής με σκοπό την παραβίαση της ιδιωτικής ζωής ή τη δυσφήμιση τρίτων. Η Somfy δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρηθεί υπεύθυνη λόγω της χρήσης του συστήματος θυροπτελέρασης κατά παράβαση των ισχυουσών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων.


1.4 Ανακύκλωση και απόρριψη

 Μην απορρίψετε το άχρηστο προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το προϊόν στον προμηθευτή του ή χρησιμοποιήστε τρόπους επιλεκτικής συλλογής που διατίθενται από το δήμο.

1.5 Σημασία των λογότυπων που υπάρχουν στο τροφοδοτικό



Το τροφοδοτικό που παραδίδεται με το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται σε προστατευμένο και στεγνό χώρο.

 Συνεχές ρεύμα

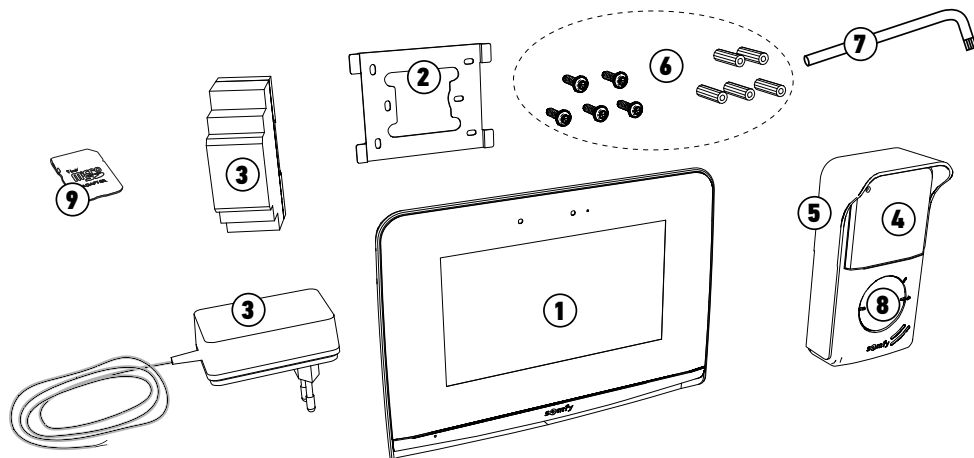


Το τροφοδοτικό που παραδίδεται με το προϊόν είναι τύπου διπλής μόνωσης και δεν χρειάζεται επομένως να συνδεθεί με το καλώδιο της γείωσης.

 Εναλλασσόμενο ρεύμα

2 - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

2.1 Περιεχόμενα της συσκευασίας

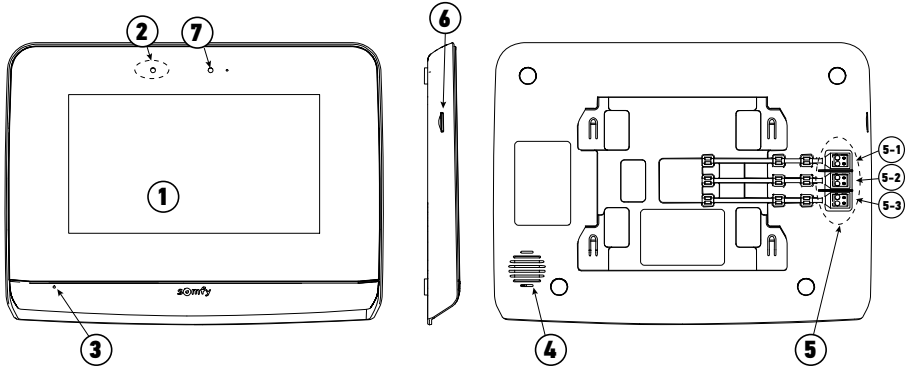


Αριθμός	Ονομασία	Ποσότητα
1	Εσωτερική οθόνη με ενσωματωμένη κάρτα micro SD	1
2	Βάση στερέωσης οθόνης	1
3	Τροφοδοτικό οθόνης ή ράγα DIN (ανάλογα με το επιλεγμένο πακέτο)	1
4	Μπουτονιέρα	1
5	Προστατευτικό βροχής	1
6	Βίδες και ούπατ για τη στερέωση της οθόνης και της μπουτονιέρας	5 + 5
7	Κλειδί Torx	1
8	Ετικέτα ονόματος	2
9	Προσαρμογέας κάρτας micro SD για PC/Mac	1

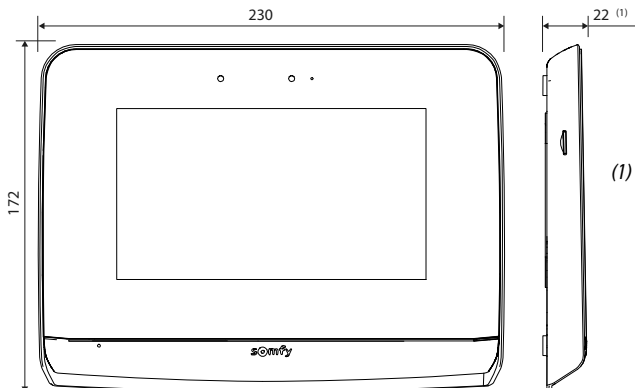
2.2 Περιγραφή του προϊόντος

Το σύστημα θυροτηλεόρασης αποτελείται από μία εσωτερική οθόνη και μία μπουτονιέρα. Η σύνδεση της εσωτερικής οθόνης με την μπουτονιέρα πραγματοποιείται με 2 καλώδια και η ηλεκτρική τροφοδοσία συνδέεται στην οθόνη (βλ. «3.1 Τυπική εγκατάσταση»).

2.2.1 Οθόνι

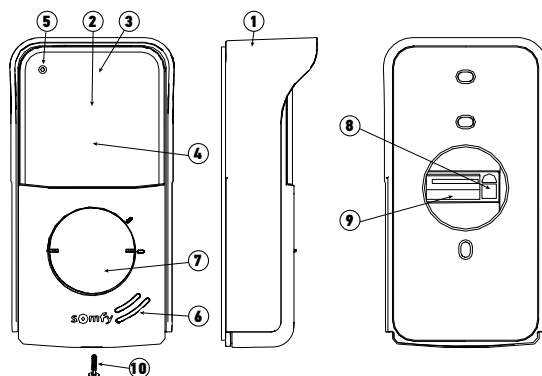


Αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή
1	Οθόνι αφής	Σας επιτρέπει να βλέπετε τον επισκέπτη, να ελέγχετε τα ενσύρματα και ασύρματα χειριστήρια, να βλέπετε τους επισκέπτες που χτύπησαν το κουδούνι όταν απουσιάζετε, να πραγματοποιείτε ρυθμίσεις κ.λπ.
2	Ανιχνευτής κίνησης/παρουσίας	Επιτρέπει το αυτόματο άναμμα της οθόνης όταν ανιχνευτεί παρουσία.
3	Μικρόφωνο	Σας επιτρέπει να μιλάτε με το άτομο που βρίσκεται μπροστά από την μπουτονιέρα.
4	Ηχείο	Σας επιτρέπει να ακούτε τη μελωδία κλήσης και το άτομο που βρίσκεται μπροστά από την μπουτονιέρα.
5	Μπλοκ ακροδεκτών	5-1: σύνδεση με το τροφοδοτικό. 5-2: σύνδεση με την μπουτονιέρα. 5-3: σύνδεση με δεύτερη οθόνι (προαιρετική).
6	Συσκευή ανάγνωσης καρτών micro SD	Επιτρέπει την αποθήκευση φωτογραφιών της κάμερας της μπουτονιέρας και την προσθήκη εξατομικευμένου κουδουνίσματος MP3. Σημείωση: η οθόνι σας παραδίδεται με τοποθετημένη κάρτα micro SD.
7	Led απεικόνισης	Σας επιτρέπει να ελέγχετε τη σωστή σύνδεση κατά την έναρξη της λειτουργίας ή μια κλήση κατά την απουσία σας.

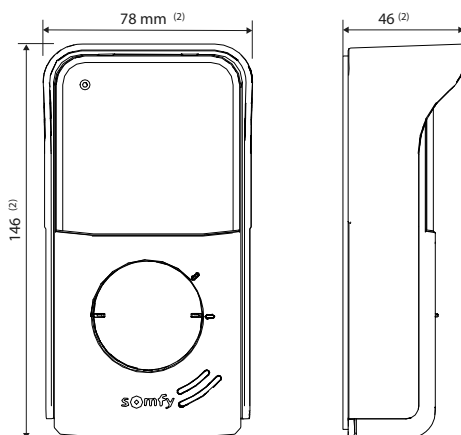


(1) Πάχος με μεταλλική βάση

2.2.2 Μπουτονιέρα



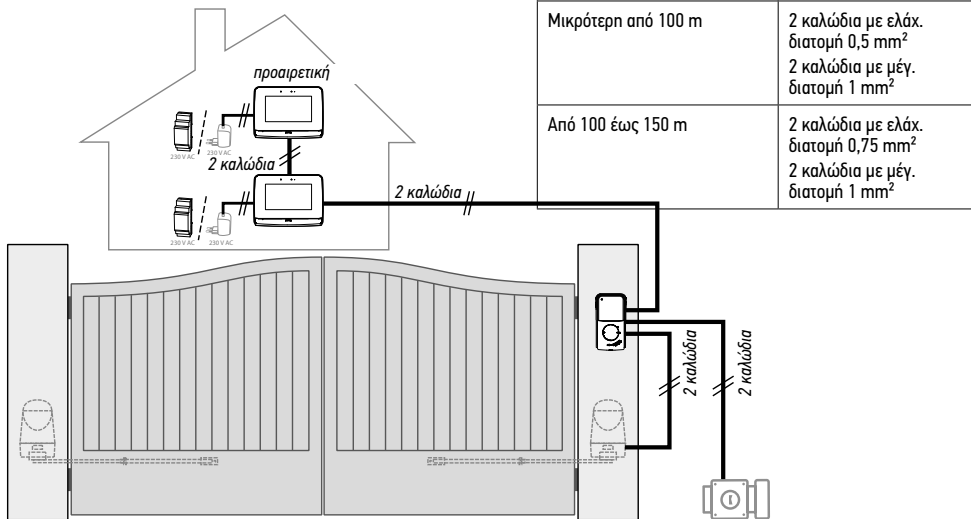
Αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή
1	Προστατευτικό βροχής	Προστατεύει την κάμερα από τη βροχή και τον ήλιο
2	Κάμερα	Βιντεοσκοπεί τον επισκέπτη και στέλνει την εικόνα στην οθόνη
3	LED IR φωτισμού	Σας επιτρέπει να βλέπετε τους επισκέπτες τη νύχτα
4	Αισθητήρας φωτεινότητας	Επιτρέπει το αυτόματο άναμμα των LED υπερύθρων τη νύχτα
5	Μικρόφωνο	Επιτρέπει στον επισκέπτη να μιλά με το άτομο που βρίσκεται μέσα στο σπίτι
6	Ηχείο	Επιτρέπει στον επισκέπτη να ακούει το άτομο που βρίσκεται μέσα στο σπίτι
7	Οπισθοφωτιζόμενη ετικέτα ονόματος Οπισθοφωτιζόμενο κουμπί κλήσης	Φέρει το ονοματεπώνυμό σας Επιτρέπει στον επισκέπτη να ενεργοποιεί το κουδούνισμα στην οθόνη. Η κάμερα τίθεται σε λειτουργία και ανάβει η οθόνη.
8	Κουμπί ρύθμισης έντασης ακρόασης	Επιτρέπει τη ρύθμιση της έντασης του ηχείου της μπουτονιέρας.
9	Μπλοκ ακροδεκτών	Επιτρέπει τη σύνδεση της μπουτονιέρας με την οθόνη, το μηχανισμό μιας αυλόπορτας και με ένα ηλεκτρικό κυρί/μια ηλεκτρική κλειδαριά.
10	Βίδα ασφαλείας	Αποτρέπει το άνοιγμα της μπουτονιέρας χωρίς ειδικό κατασβίδι



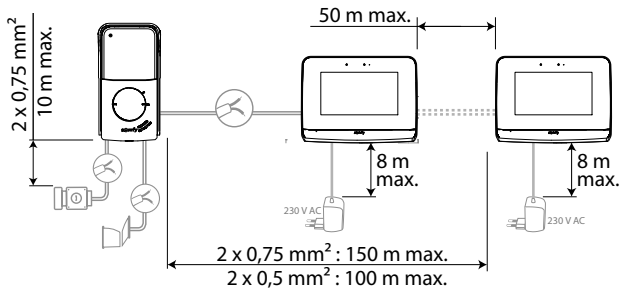
(2) Διαστάσεις με προστατευτικό βροχής

3 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

3.1 Τυπική εγκατάσταση

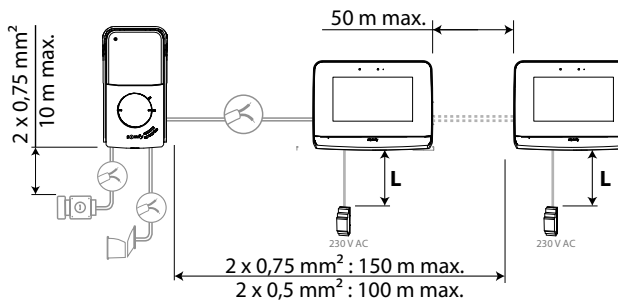


- Με επιτοίχια πρίζα:



- Με τροφοδοσία σε ράγα DIN:

Απόσταση ανάμεσα στην παροχή από τον ηλεκτρολογικό πίνακα και την οθόνη (L)	Καλώδιο που πρέπει να χρησιμοποιήσετε
≤ 25 m	2 καλώδια με ελάχ. διατομή 0,5 mm ²
≤ 35 m	2 καλώδια με ελάχ. διατομή 0,75 mm ²
≤ 50 m	2 καλώδια με διατομή 1 mm ²



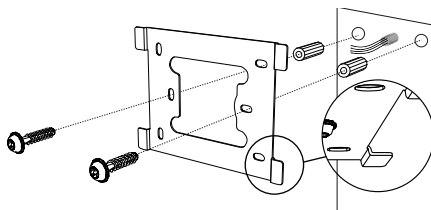
Σημείωση: Σας συνιστούμε να μην περνάτε τα καλώδια του συστήματος θυροηλεκτρονικής στο ίδιο περίβλημα με τα καλώδια τροφοδοσίας. Τα καλώδια δεν παρέχονται.

3.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΘΘΝΗΣ

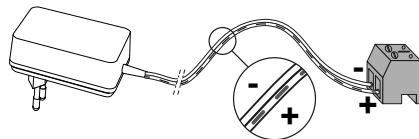
[1]. Στερεώστε την πλάκα στερέωσης της οθόνης στον τοίχο.

Σημαντικό: Τα ποδαράκια στερέωσης της οθόνης πρέπει να εξέλκουν προς το μέρος σας.

Σημείωση: Όλα τα καλώδια πρέπει να διέρχονται μέσα από τη βάση στερέωσης για να μπορούν να συνδεθούν στην οθόνη.

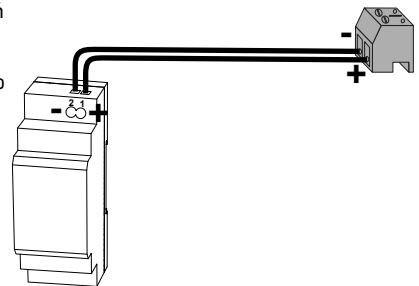


[2]. Βγάλτε το φις DC (5-1) στην πίσω πλευρά της οθόνης και, στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού σε αυτήν την υποδοχή: λευκό καλώδιο με γκρι γραμμές στα δεξιά (+) και εντελώς λευκό καλώδιο στα αριστερά (-).



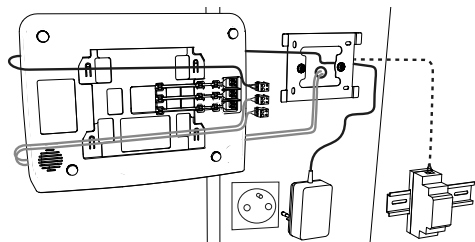
Στην περίπτωση χρήσης τροφοδοσίας σε ράγα DIN, συνδέστε τα καλώδια ή τους ακροδέκτες «+» και «-» της τροφοδοσίας στους ακροδέκτες «+» και «-» της υποδοχής της οθόνης.

Σημαντικό: Για την τροφοδοσία της οθόνης χρησιμοποιήστε οπωσδήποτε το παρεχόμενο τροφοδοτικό ή τροφοδοσία DIN.



[3]. Συνδέστε ξανά το φις DC του τροφοδοτικού στην πίσω πλευρά της οθόνης, στο μπλοκ ακροδεκτών 5-1, με τη φορά που επισημαίνεται στο σχήμα (βίδα προς τα αριστερά). Η φορά σύνδεσης των καλωδίων του φις DC του τροφοδοτικού έχει σημασία.

Σημαντικό: Μην συνδέετε το τροφοδοτικό σε πρίζα ή μην ενεργοποιήσετε τον ασφαλειοδιακόπτη της τροφοδοσίας DIN αν δεν έχει ολοκληρωθεί η συνδεσμολογία (μπουτονιέρα, πρόσθετη οθόνη).



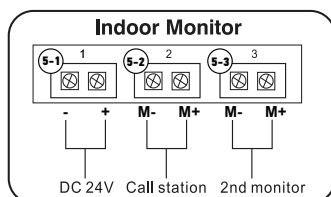
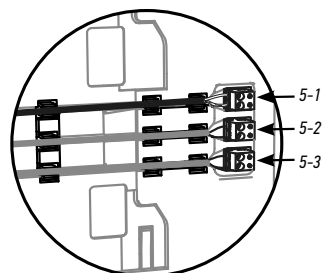
[4]. Συνδέστε ένα δεύτερο φις στο μπλοκ ακροδεκτών 5-2.

Το αντίστοιχο καλώδιο θα συνδεθεί στην μπουτονιέρα.

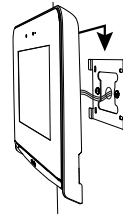
Προαιρετικά: Συνδέστε ένα τρίτο φις στο μπλοκ ακροδεκτών 5-3. Το αντίστοιχο καλώδιο θα συνδεθεί σε δεύτερη οθόνη (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της πρόσθετης οθόνης).

Σημείωση: Περάστε τα καλώδια από τις θέσεις που έχουν προβλεφθεί για το σκοπό αυτόν για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος απόσπασης.

Σημείωση: Σημαδέψτε τα καλώδια που χρησιμοποιήθηκαν για τα μπλοκ ακροδεκτών 5-2 και 5-3 για να συνδέσετε σωστά την μπουτονιέρα και την πρόσθετη οθόνη (προαιρετική).



- [5]. Κουμπώστε την οθόνη στη βάση στερέωσης μετακινώντας την απαλά προς τα κάτω, έως ότου τα ποδαράκια της βάσης ασφαλιστούν στις εγκοπές της οθόνης.

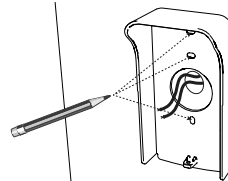


3.3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΟΥΤΟΝΙΕΡΑΣ

Αποφύγετε την εγκατάσταση της κάμερας απέναντι από φωτεινή πηγή, διότι μπορεί να μην φαίνεται καλά ο επισκέπτης. Σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε την μπουτονιέρα σε ύψος 1,60 m περίπου.

3.4 Σύνδεση της μπουτονιέρας

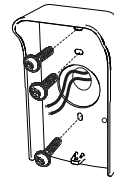
- [1]. Διαχωρίστε το προστατευτικό βροχής από την μπουτονιέρα, αφαιρώντας τη βίδα που βρίσκεται στο κάτω τμήμα με τη βοήθεια του παρεχόμενου κλειδιού Torx.
- [2]. Σημαδέψτε τα σημεία στερέωσης με το προστατευτικό βροχής. Τρυπήστε και τοποθετήστε ούπατα που είναι κατάλληλα για τον τοίχο/κολόνα.
- Περάστε όλα τα καλώδια από το προστατευτικό βροχής.



- [3]. Στερεώστε το προστατευτικό βροχής στον τοίχο/στην κολόνα.

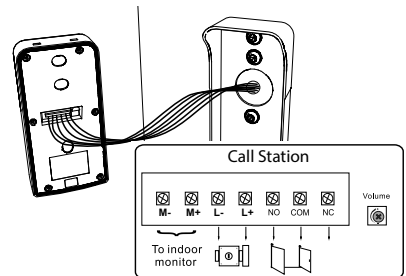
Σημείωση: μην αφαιρέσετε το αφρολέξ που είναι κολλημένο στην πίσω πλευρά του προστατευτικού βροχής, γιατί εξασφαλίζει τη στεγανότητα του προϊόντος.

Σημείωση: σας συνιστούμε να προσθέσετε σιλικόνη ανάμεσα στο προστατευτικό βροχής και τον τοίχο/κολόνα (εκτός από την κάτω πλευρά του προστατευτικού βροχής).

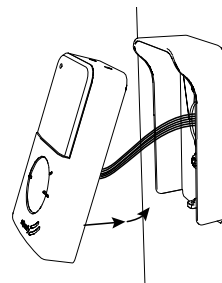


- [4]. Συνδέστε τα καλώδια της οθόνης στους 2 ακροδέκτες που βρίσκονται αριστερά στην πίσω πλευρά της μπουτονιέρας:
- το M+ της οθόνης στο M+ της μπουτονιέρας
 - το M- της οθόνης στο M- της μπουτονιέρας
- Συνδέστε τα καλώδια του ηλεκτρικού κυπριού/της ηλεκτρικής κλειδαριάς στους ακροδέκτες L+ και L- της μπουτονιέρας.
- Συνδέστε τα καλώδια του μηχανισμού στην έξοδο ξηρής επαφής (COM και NO) της μπουτονιέρας.

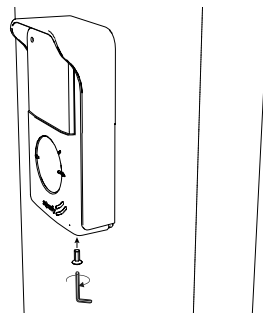
Σημείωση: Για να συνδέσετε τα καλώδια στους ακροδέκτες, πιέστε το γκρι ορθογώνιο που βρίσκεται κάτω από τους ακροδέκτες με ένα ίσιο κατασβίδι, εισαγάγετε τα καλώδια και μετά αφήστε το.



- [5]. Βάλτε την μπουτονιέρα μέσα στο προστατευτικό βροχής.

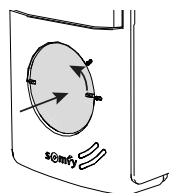


- [6]. Στερεώστε την μπουτονιέρα στο προστατευτικό βροχής βιδώνοντας την παρεχόμενη βίδα με το κλειδί Torx.



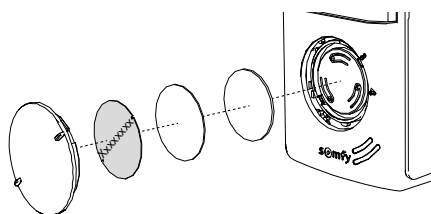
3.5 Τοποθέτηση ετικέτας ονόματος

- [1]. Πίστετε και περιστρέψτε αριστερόστροφα την υποδοχή ετικέτας κατά 40° με τη βοήθεια των λαβών της υποδοχής ετικέτας.



- [2]. Ανασπώστε την υποδοχή ετικέτας, η ετικέτα ονόματος τοποθετείται ανάμεσα στην υποδοχή ετικέτας και τον ελαστομερή σύνδεσμο, μπροστά από το πλακίδιο συγκράτησης.

Σημείωση: η ετικέτα ονόματος έχει δύο εγκοπές που αντιστοιχούν στις λαβές που υπάρχουν πίσω από την υποδοχή ετικέτας.



- [3]. Γράψτε το ονοματεπώνυμό σας στη λευκή ετικέτα με ανεξίτηλο μαρκαδόρο (ευθυγραμμίζοντας το όνομα στις εγκοπές της ετικέτας), και, στη συνέχεια, επανατοποθετήστε την ετικέτα και το προστατευτικό της κάλυμμα στη θέση τους, πιέζοντας την υποδοχή ετικέτας και περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα κατά 40°, μέχρι να κουμπώσει με ένα κλικ.

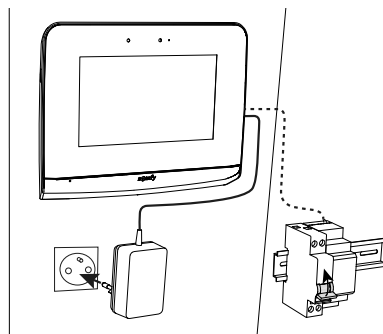
3.6 Σύνδεση της εγκατάστασης στο ρεύμα

Στη συνέχεια, συνδέστε το τροφοδοτικό της οθόνης σε πρίζα ρεύματος ή αποκαταστήστε το ηλεκτρικό ρεύμα στην περίπτωση σύνδεσης στον ηλεκτρικό πίνακα.

Σημαντικό: Το τροφοδοτικό πρέπει να είναι εγκατεστημένο κοντά στην οθόνη και η πρόσβαση σε αυτό να είναι εύκολη.

Με τη σύνδεση στο ρεύμα, το μπλε led πάνω από την οθόνη αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα, πριν εμφανιστεί στην οθόνη η διαδικασία ρύθμισης παραμέτρων βήμα προς βήμα.

Ακολουθήστε τις οδηγίες για να ρυθμίσετε τις παραμέτρους της εγκατάστασής σας.



4 - ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΆΛΛΟ ΠΡΟΪΟΝ SOMFY

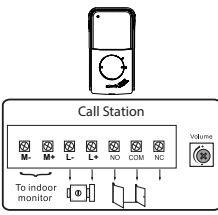



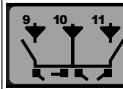

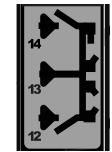
4.1 Σύνδεση σε μηχανισμό αυλόπορτας Somfy

Σημείωση: Αν ο μηχανισμός λειτουργεί με ηλεκτρική ενέργεια, τα ενσύρματα χειριστήρια είναι απενεργοποιημένα. Σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το ασύρματο χειριστήριο της οθόνης για να χειριστείτε το μηχανισμό της αυλόπορτας: βλ. Εγχειρίδιο χρήσης 4.2 ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΩΝ io-homecontrol®.

[1]. Αποσυνδέστε το μηχανισμό από την τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου.

[2]. Αφαιρέστε το κάλυμμα του πίνακα ελέγχου ή του μοτέρ που περιλαμβάνει τα ηλεκτρονικά.

[3]. Συνδέστε την έξοδο ξηρής επαφής (COM και NO) της μπουτονιέρας στην ηλεκτρονική μονάδα του μηχανισμού (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του μηχανισμού).

	Ηλεκτρονικές μονάδες μηχανισμών Somfy					
						
Συνδέστε...	στους ακροδέκτες START	στους ακροδέκτες BUS	στους αριθμημένους ακροδέκτες			
COM	5	3	3	10	31	13
NO	6	4	5 (για πλήρες άνοιγμα) ή 6 (για άνοιγμα πεζών)	11 (για πλήρες άνοιγμα) ή 9 (για άνοιγμα πεζών)	30 (για πλήρες άνοιγμα) ή 32 (για άνοιγμα πεζών)	12 (για πλήρες άνοιγμα) ή 14 (για άνοιγμα πεζών)

Αν η σύνδεση της μπουτονιέρας δεν περιγράφεται αναλυτικά στο εγχειρίδιο του μηχανισμού, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται για τη σύνδεση ενός διακόπτη με κλειδί.

Σημείωση: Για να συνδέσετε την μπουτονιέρα σε άλλο μοντέλο μηχανισμού αυλόπορτας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης του συγκεκριμένου μηχανισμού.

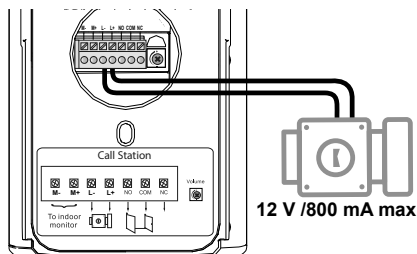
4.2 Σύνδεση σε ηλεκτρικό κυβρί/ηλεκτρική κλειδαριά

Σημείωση: Η Somfy συνιστά τη χρήση ηλεκτρικού κυβριού με λειτουργία αντιεπανάληψης.

Συνδέστε την έξοδο της μπουτονιέρας στο κυβρί/κλειδαριά σύμφωνα με το διπλανό σχήμα.

Τηρήστε την πολικότητα +/-, αν αυτή διευκρινίζεται στο εγχειρίδιο του κυβριού/της κλειδαριάς.

Σημείωση: μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο ενεργοποίησης του κυβριού στις πρόσθετες παραμέτρους της οθόνης (βλ. Εγχειρίδιο χρήσης).



1 - INFORMACIÓN IMPORTANTE. SEGURIDAD	2
1.1 Aspectos generales	2
1.2 Normas generales de seguridad	2
1.3 Condiciones de uso	2
1.4 Reciclaje y eliminación	2
1.5 Significado de los logotipos presentes en el adaptador de corriente	2
2 - PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO	3
2.1 Composición del kit	3
2.2 Descripción del producto	3
2.2.1 Monitor	4
2.2.2 Placa de calle	5
3 - INSTALACIÓN	6
3.1 Tipo de instalación	6
3.2 Instalación del monitor	7
3.3 Instalación de la placa de calle	8
3.4 Cableado de la placa de calle	8
3.5 Instalación de la etiqueta identificativa	9
3.6 Conexión de la instalación a la corriente	9
4 - CONEXIÓN A OTRO PRODUCTO SOMFY	10
4.1 Conexión a una motorización de cancela Somfy	10
4.2 Conexión a un pestillo o una cerradura eléctrica	10

1 - INFORMACIÓN IMPORTANTE. SEGURIDAD

1.1 Aspectos generales

Lea atentamente este manual de instalación y las instrucciones de seguridad antes de comenzar a instalar este producto Somfy.

Siga estrictamente todas las instrucciones y conserve este manual durante toda la vida útil del producto.

Antes de su instalación, compruebe que este producto Somfy sea compatible con los equipos y accesorios asociados.

En estas instrucciones se describe la instalación de este producto.

Cualquier instalación que esté fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy se considera inapropiado. Estos usos, al igual que cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual, conllevarían la exclusión de cualquier responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

Somfy no se hace responsable de los cambios en las normas y los estándares que se produzcan después de la publicación de este manual.

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad en la página Web www.somfy.com/ce

Imágenes no contractuales.

1.2 Normas generales de seguridad

No dejar que los niños jueguen con el punto de mando.

No mojar nunca el punto de mando con un líquido.

Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios, salvo si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso seguro del producto.

1.3 Condiciones de uso

El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los equipos radioeléctricos.

El alcance del radiocontrol depende en gran medida del entorno de uso: posibles perturbaciones provocadas por grandes equipos eléctricos cerca de la instalación, tipo de material utilizado en las paredes y tabiques del emplazamiento.

El uso de equipos radioeléctricos (por ejemplo, unos cascos con radiocontrol de alta fidelidad) que utilicen la misma radiofrecuencia podría afectar al rendimiento del producto.

La finalidad de la cámara de este videoportero es identificar a los visitantes y no debe emplearse en ningún caso para vigilar la calle. Esta instalación debe utilizarse de acuerdo con la ley francesa *Informatique et libertés* (Ley sobre la protección de datos personales). Cualquier uso de estos productos fuera de un marco estrictamente personal estará sometido a obligaciones legales de uso y a la obtención previa de autorizaciones administrativas.

El comprador es susceptible de asumir su responsabilidad civil y penal en caso de un uso inadecuado del dispositivo con el fin de vulnerar la intimidad de la vida privada o la imagen de terceros; Somfy no será en ningún caso responsable de un uso del videoportero que contravenga las disposiciones legislativas y reglamentarias en vigor.

1.4 Reciclaje y eliminación



No tire el producto junto con los residuos domésticos. Entregue el producto a su distribuidor o utilice los medios de recogida selectiva puestos a disposición por el ayuntamiento.

1.5 Significado de los logotipos presentes en el adaptador de corriente



El adaptador de corriente suministrado con el producto solo debe instalarse en un local resguardado y seco.



Corriente continua



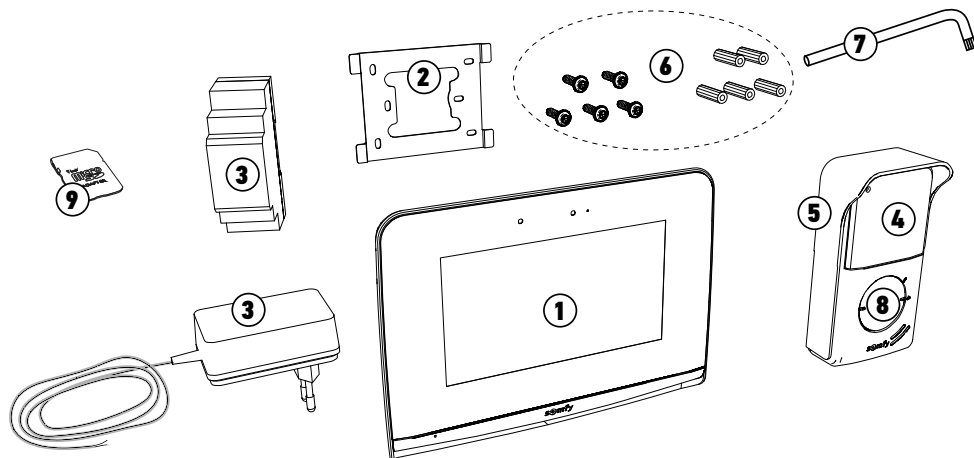
El adaptador de corriente suministrado con el producto es de tipo doble aislamiento y no necesita, por tanto, conectarse al conductor de tierra.



Corriente alterna

2 - PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Composición del kit

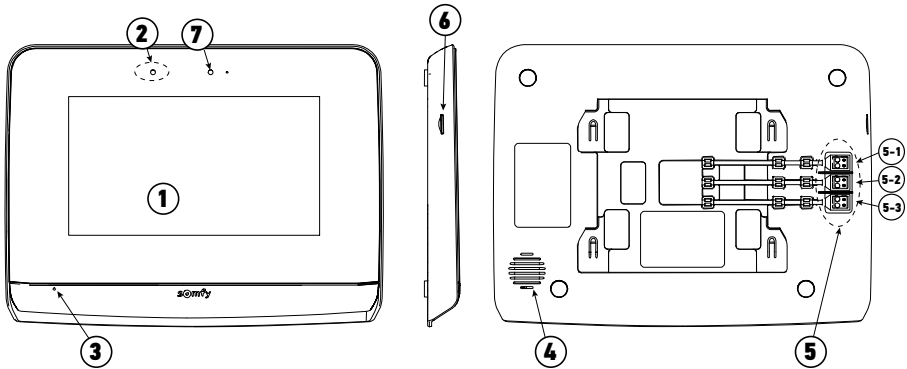


Referencia	Denominación	Cantidad
1	Monitor interior con tarjeta microSD integrada	1
2	Soporte de fijación del monitor	1
3	Fuente de alimentación eléctrica del monitor o del raíl DIN (según el pack elegido)	1
4	Placa de calle	1
5	Visera contra la lluvia	1
6	Tornillos + tacos para fijar el monitor y la placa de calle	5 + 5
7	Llave torx	1
8	Etiqueta de nombre	2
9	Adaptador de tarjeta microSD para PC/Mac	1

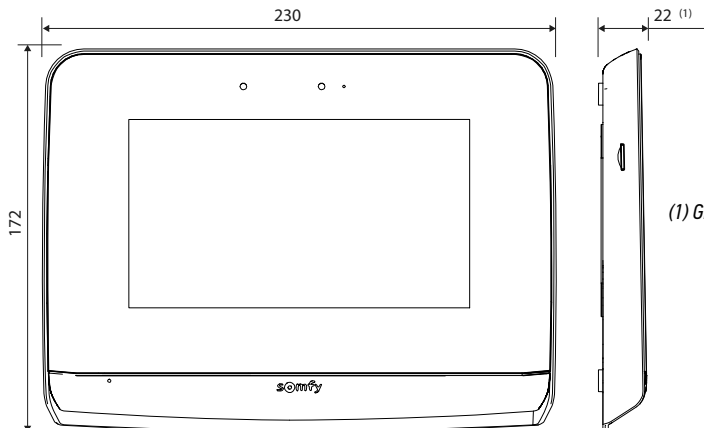
2.2 Descripción del producto

El videopertero está compuesto por un monitor interior y una placa de calle. La conexión del monitor interior a la placa de calle se efectúa con dos cables y la alimentación eléctrica se cablea al monitor (véase "3.1 Tipo de instalación").

2.2.1 Monitor

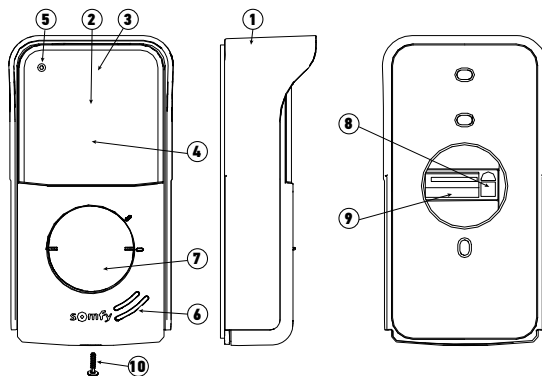


Referencia	Denominación	Descripción
1	Pantalla táctil	Permite ver al visitante, controlar los mandos por cable e inalámbricos, ver a los visitantes que han venido durante su ausencia, efectuar los ajustes, etc.
2	Detector de movimiento o presencia	Permite encender la pantalla de forma automática cuando el monitor detecta una presencia.
3	Micrófono	Permite hablar con el interlocutor situado delante de la placa de calle.
4	Altavoz	Permite oír la melodía de llamada y al interlocutor situado delante de la placa de calle.
5	Regleta de bornes	5-1: conexión al adaptador de corriente. 5-2: conexión de la placa de calle. 5-3: conexión a un segundo monitor (opcional).
6	Lector de tarjeta microSD	Permite memorizar fotos desde la cámara de la placa de calle y añadir un timbre MP3 personalizado. Nota: Su monitor se suministra con una tarjeta micro SD ya instalada.
7	LED de visualización	Permite verificar que la conexión sea correcta durante la puesta en marcha o una llamada en ausencia.

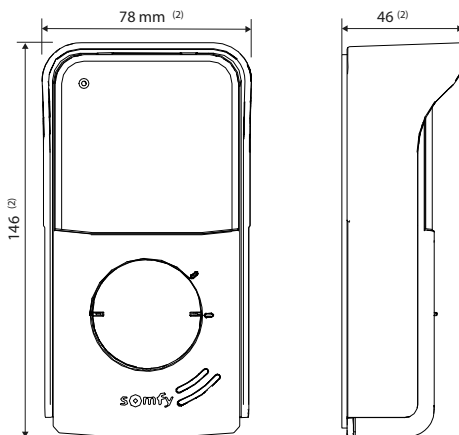


(1) Grosor con soporte metálico

2.2.2 Placa de calle



Referencia	Denominación	Descripción
1	Visera contra la lluvia	Protege la cámara de la lluvia y del sol.
2	Cámara	Graba al visitante y envía la imagen al monitor.
3	Iluminación LED IR	Permite ver a los visitantes por la noche.
4	Detector de luminosidad	Permite encender de forma automática los LED infrarrojos por la noche.
5	Micrófono	Permite al visitante hablar con el interlocutor situado en el interior.
6	Altavoz	Permite al visitante escuchar al interlocutor situado en el interior.
7	Etiqueta identificativa retroiluminada Botón de llamada retroiluminado	Permite indicar su nombre en una etiqueta. Permite al visitante activar el sonido del monitor. La cámara se pone en marcha y la pantalla del monitor se enciende.
8	Botón de ajuste del volumen de escucha	Permite ajustar el volumen del altavoz de la placa de calle.
9	Regleta de bornes	Permite conectar la placa al monitor, a una motorización de cancela y a un pestillo/una cerradura eléctrica.
10	Tornillo antivandático	Sirven para impedir que se pueda abrir la placa de calle sin un destornillador especial.

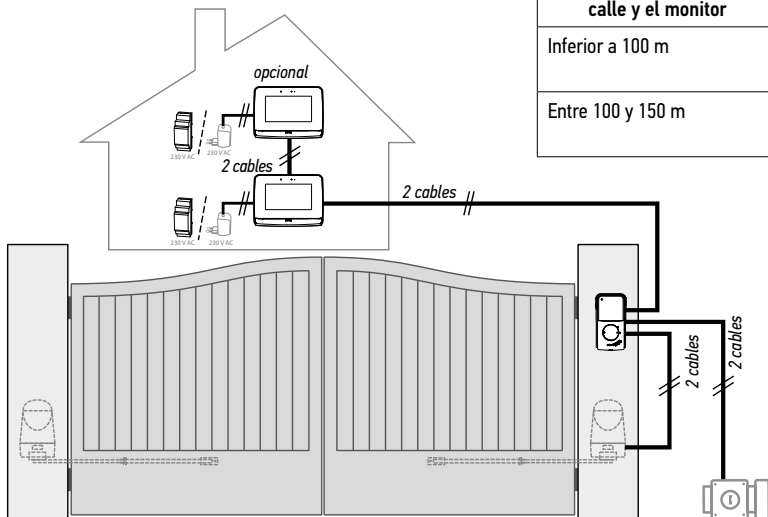


(2) Dimensiones con visera contra la lluvia

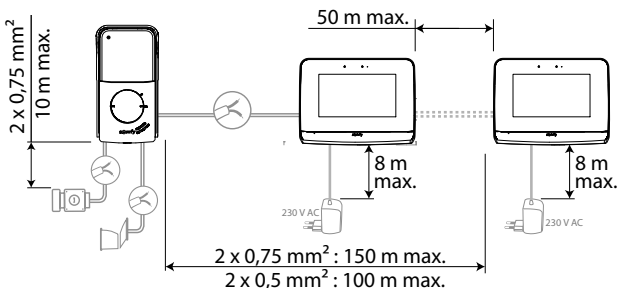
3 - INSTALACIÓN

3.1 Tipo de instalación

Distancia entre la placa de calle y el monitor	Cable necesario
Inferior a 100 m	2 hilos 0,5 mm ² mín. 2 hilos 1 mm ² máx.
Entre 100 y 150 m	2 hilos 0,75 mm ² mín. 2 hilos 1 mm ² máx.

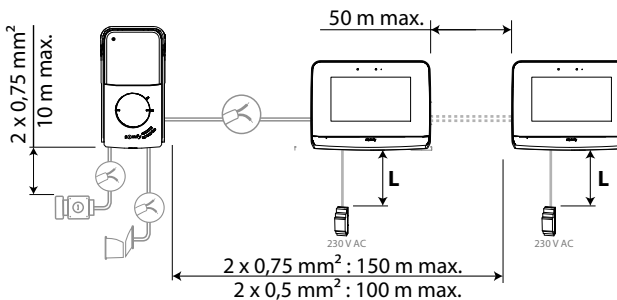


- Con toma mural:



- Con alimentación en el rail DIN:

Distancia entre la alimentación en el rail DIN y el monitor (L)	Cable necesario
≤ 25 m	2 hilos 0,5 mm ² mín.
≤ 35 m	2 hilos 0,75 mm ² mín.
≤ 50 m	2 hilos 1 mm ²



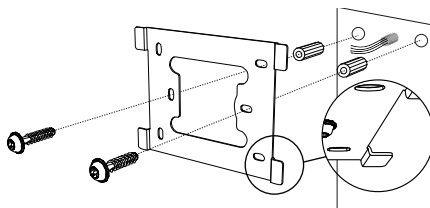
Nota: Le recomendamos que no haga pasar los cables del videoportero por la misma funda que los cables de alimentación. Los cables no están incluidos.

3.2 INSTALACIÓN DEL MONITOR

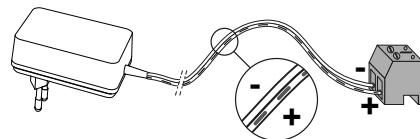
[1]. Instale la placa de fijación del monitor en la pared.

Importante: Los soportes de fijación del monitor deben salir hacia usted.

Nota: Todos los hilos deberán pasar por dentro del soporte de fijación para poder conectarlos al monitor.

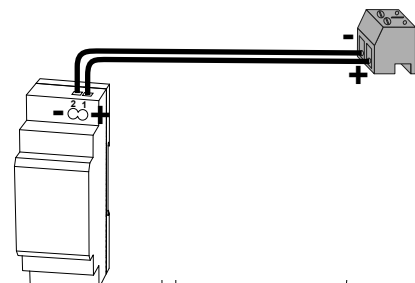


[2]. Retire el conector DC (5-1) de la parte posterior del monitor y conecte el cable del adaptador de corriente a dicho conector: cable blanco con rayas grises a la derecha (+) y cable solo blanco a la izquierda (-).



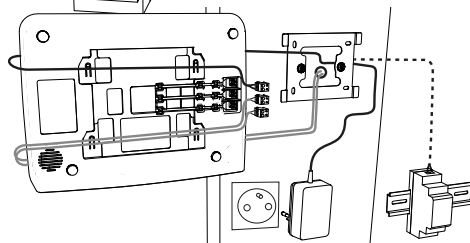
En caso de uso de una alimentación en raíl DIN, conecte los hilos o los terminales «+» y «-» de alimentación a los terminales «+» y «-» del conector del monitor.

Importante: Utilice siempre el adaptador de corriente o la alimentación DIN suministrados para alimentar el monitor.



[3]. Conecte de nuevo el conector DC del adaptador de corriente a la parte trasera del monitor en la regleta de bornes 5-1 en el sentido indicado en la ilustración (tornillos hacia la izquierda); el sentido de conexión de los hilos del conector DC de la fuente de alimentación es importante.

Importante: No conecte el adaptador de corriente a ninguna toma o no accione el disyuntor de la alimentación DIN hasta que no haya terminado todo el cableado (placa de calle, monitor adicional, etc.).



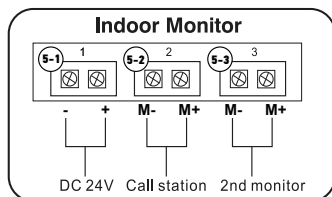
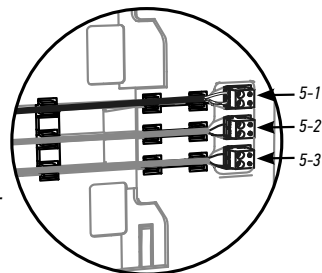
[4]. Conecte un segundo conector a la regleta de bornes 5-2.

El cable correspondiente se conectará a la placa de calle.

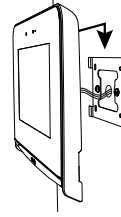
Opcional: Conecte un tercer conector a la regleta de bornes 5-3. El cable correspondiente se conectará en un segundo monitor (véase el manual del monitor adicional).

Nota: Coloque los cables en las ubicaciones previstas a tal efecto para evitar cualquier riesgo de arranque de los mismos.

Nota: Marque los cables utilizados para las regletas de bornes 5-2 y 5-3 para cablear correctamente la placa de calle y el monitor adicional (opcional).



- [5]. Monte el monitor deslizándolo con cuidado hacia abajo por el soporte de fijación hasta que las pestañas del soporte queden bien encajadas en las muescas del monitor.

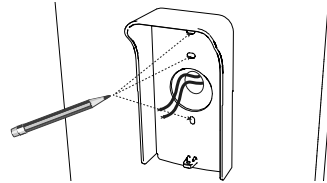


3.3 INSTALACIÓN DE LA PLACA DE CALLE

Evite instalar la cámara enfrente de una fuente de luz; de lo contrario, puede que las imágenes del visitante no resulten adecuadas. Le recomendamos que instale la placa de calle a una altura de 1,60 m aproximadamente.

3.4 Cableado de la placa de calle

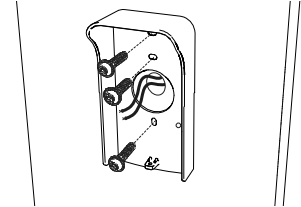
- [1]. Separe la visera contra la lluvia de la placa de calle retirando el tornillo situado en la parte inferior con ayuda de la llave torx suministrada.
- [2]. Marque los puntos de fijación con la visera contra la lluvia. Perfere y coloque en su lugar los tacos adaptados a su pared o pilar. Pase el conjunto de los cables por la visera contra la lluvia.



- [3]. Fije la visera contra la lluvia en el muro/pilar.

Nota: No retire la espuma pegada a la parte trasera de la visera contra la lluvia, ya que permite garantizar la estanqueidad del producto.

Nota: Le recomendamos que añada una junta de silicona entre la visera contra la lluvia y la pared o el pilar (excepto en la parte inferior de la visera contra la lluvia).



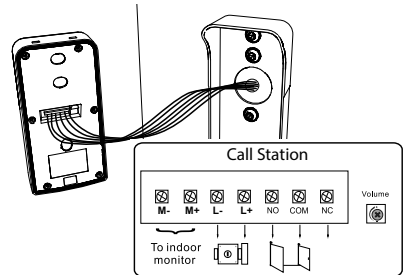
- [4]. Conecte los hilos del monitor a los dos terminales situados a la izquierda en la parte posterior de la placa de calle:

- M+ del monitor a M+ de la placa de calle;
- M- del monitor a M- de la placa de calle

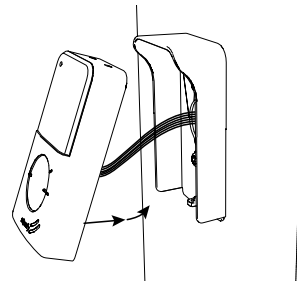
Conecte los cables del pestillo o de la cerradura eléctrica a los bornes L+ y L- de la placa de calle.

Conecte los hilos de la motorización a la salida de contacto seco (COM y NO) de la placa de calle.

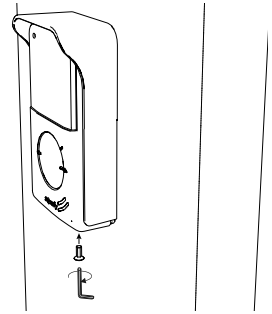
Nota: Para cablear los hilos a los terminales, presione el rectángulo gris situado debajo de los terminales con un destornillador plano, introduzca los hilos y deje de presionar a continuación.



- [5]. Coloque la placa de calle en la visera contra la lluvia.

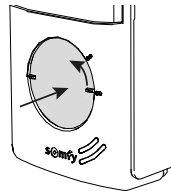


- [6]. Fije la placa de calle a la visera contra la lluvia atornillando el tornillo suministrado con ayuda de la llave torx.



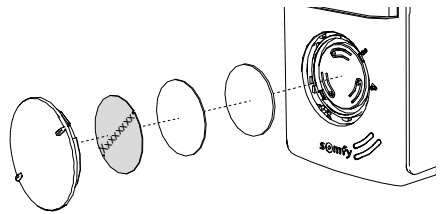
3.5 Instalación de la etiqueta identificativa

- [1]. Presione y gire el portaetiqueta 40° en sentido contrario a las agujas del reloj con ayuda de las pestañas del portaetiqueta.



- [2]. Levante el portaetiqueta; la etiqueta identificativa se encuentra entre el portaetiqueta y la junta elastomérica, delante de la placa de sujeción.

Nota: La etiqueta identificativa tiene dos muescas que coinciden con unas pestañas situadas detrás del portaetiqueta.



- [3]. Escriba su nombre en la etiqueta blanca con un rotulador permanente (alineando el nombre con los cortes de la etiqueta) y sustituya a continuación la etiqueta y su protección en su ubicación presionando el portaetiqueta y haciéndolo girar 40° en el sentido de las agujas del reloj hasta que se oiga el clic de bloqueo.

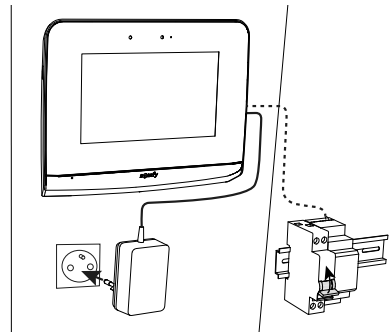
3.6 Conexión de la instalación a la corriente

Conecte a continuación la fuente de alimentación eléctrica del monitor a una toma eléctrica o restablezca la corriente en el caso de una conexión en el cuadro eléctrico.

Importante: La fuente de alimentación eléctrica debe instalarse cerca del monitor y permitir un fácil acceso.

Al conectarla a la corriente, el LED azul que se encuentra encima de la pantalla parpadea durante unos segundos antes de que el proceso de configuración paso a paso se muestre en la pantalla.

Siga las indicaciones para configurar su instalación.

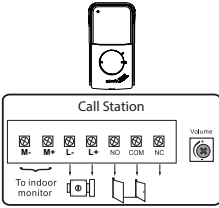





4 - CONEXIÓN A OTRO PRODUCTO SOMFY

4.1 Conexión a una motorización de cancela Somfy

Nota: Si la motorización funciona con energía solar, los mandos por cable estarán desactivados. En ese caso, deberá utilizar el mando inalámbrico del monitor para controlar la motorización de cancela: cf Manual de uso 4.2 MANDO INALÁMBRICO DE LOS EQUIPOS io-homecontrol®.

- [1]. Desconecte la motorización de la alimentación eléctrica.
- [2]. Retire la cubierta del armario de mando o del motor que contenga el módulo electrónico.
- [3]. Conecte la salida de contacto seco (COM y NO) de la placa de calle al módulo electrónico de la motorización (consulte el manual de la motorización).

	Módulos electrónicos de motorizaciones Somfy					
					Elixo 3s io	Control box 3s io
Conecte...	en los terminales START	en los terminales BUS	en los terminales numerados			
COM	5	3	3	10	31	13
NO	6	4	5 (para apertura total) o 6 (para apertura peatonal)	11 (para apertura total) o 9 (para apertura peatonal)	30 (para apertura total) o 32 (para apertura peatonal)	12 (para apertura total) o 14 (para apertura peatonal)

Si la conexión de la placa de calle no aparece detallada en el manual de la motorización, siga las instrucciones proporcionadas para la conexión de un contacto de llave.

Nota: Para conectar la placa de calle a otro modelo de motorización de cancela, consulte el manual de instalación de dicha motorización.

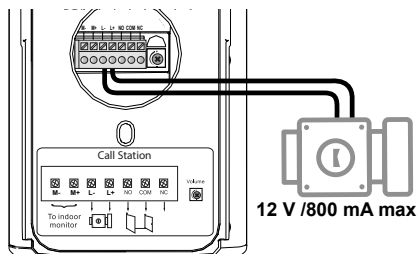
4.2 Conexión a un pestillo o una cerradura eléctrica

Nota: Somfy le recomienda usar un pestillo eléctrico con memoria.

Conecte la salida de la placa de calle al pestillo o a la cerradura con arreglo al esquema contiguo.

Respete la polaridad +/- si aparece indicada en el manual del pestillo o de la cerradura.

Nota: Se puede ajustar el tiempo de activación del pestillo en los ajustes avanzados del monitor (cf Manual de uso).



1 - INFORMAÇÕES IMPORTANTES - SEGURANÇA	2
1.1 Generalidades	2
1.2 Instruções gerais de segurança	2
1.3 Condições de utilização	2
1.4 Reciclagem e eliminação	2
1.5 Significado dos logótipos presentes no módulo de alimentação	2
2 - APRESENTAÇÃO DO PRODUTO	3
2.1 Composição do kit	3
2.2 Descrição do produto	3
2.2.1 Monitor	4
2.2.2 Placa de rua	5
3 - INSTALAÇÃO	6
3.1 Instalação tipo	6
3.2 Instalação do monitor	7
3.3 Instalação da placa de rua	8
3.4 Cablagem da placa de rua	8
3.5 Aplicação da etiqueta para o nome	9
3.6 Colocação em tensão da instalação	9
4 - LIGAÇÃO A UM OUTRO PRODUTO SOMFY	10
4.1 Ligação a uma motorização de portão Somfy	10
4.2 Ligação a um trinco/fechadura eléctrica	10

1 - INFORMAÇÕES IMPORTANTES - SEGURANÇA

1.1 Generalidades

Leia cuidadosamente o guia de instalação e as instruções de segurança antes de começar a instalação deste produto Somfy.

Siga rigorosamente todas as instruções fornecidas e conserve este guia durante o tempo de vida útil do produto.

Antes de efectuar a instalação, verifique a compatibilidade deste produto Somfy com os equipamentos e acessórios associados.

As presentes instruções descrevem a instalação deste produto.

Não é permitida qualquer instalação fora do âmbito de aplicação especificado pela Somfy. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas nestas instruções, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

A Somfy não assume qualquer responsabilidade por eventuais modificações às normas efectuadas após a publicação destas instruções.

Pelo presente documento, a Somfy declara que o produto está conforme as exigências da Directiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade está disponível no endereço Internet www.somfy.com/ce.

Imagens não-contratuais.

1.2 Instruções gerais de segurança

Não deixe o ponto de comando ao alcance das crianças.

Nunca mergulhe o ponto de comando em líquido.

A utilização deste produto não é recomendada a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem a pessoas sem experiência ou conhecimentos sobre o seu funcionamento, excepto se tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do produto ou estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança.

1.3 Condições de utilização

O alcance rádio é limitado pelas normas de regulamentação dos aparelhos rádio.

O alcance rádio depende em grande parte do ambiente de utilização: possíveis perturbações provocadas por grandes aparelhos eléctricos situados nas proximidades

da instalação, tipo de material utilizado nas paredes e divisórias do local.

A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizem a mesma radiofrequência pode diminuir a eficiência do produto.

A câmara deste videoporteiro tem por função identificar um visitante e nunca deve ser utilizada para vigiar a rua.

Esta instalação deve ser utilizada em conformidade com a lei francesa relativa a informática e liberdades.

Qualquer utilização destes produtos fora do âmbito estritamente pessoal está sujeita às obrigações legais de utilização e à obtenção prévia de autorizações administrativas.

O comprador pode ser civil e criminalmente responsável em caso de utilização indevida do dispositivo com o objectivo de atentar contra a vida privada ou a imagem de terceiros; a Somfy não poderá, em caso algum, ser responsabilizada por uma utilização do videoporteiro que viole as disposições legais e regulamentares em vigor.

1.4 Reciclagem e eliminação



Não elimine o produto avariado com o lixo doméstico. Proceda de modo a que o produto seja recolhido pelo distribuidor ou utilize os meios de recolha selectiva disponibilizados pelo município.

1.5 Significado dos logótipos presentes no módulo de alimentação



O módulo de alimentação fornecido com o produto só deve ser instalado num local abrigado e seco.



Corrente contínua



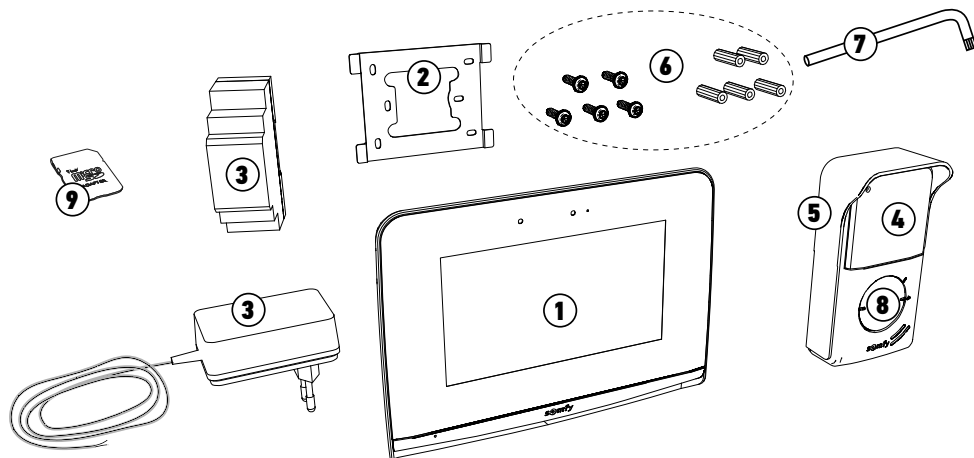
O módulo de alimentação fornecido com o produto é do tipo com duplo isolante e, por conseguinte, não necessita de ligação ao condutor de terra.



Corrente alternada

2 - APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

2.1 Composição do kit

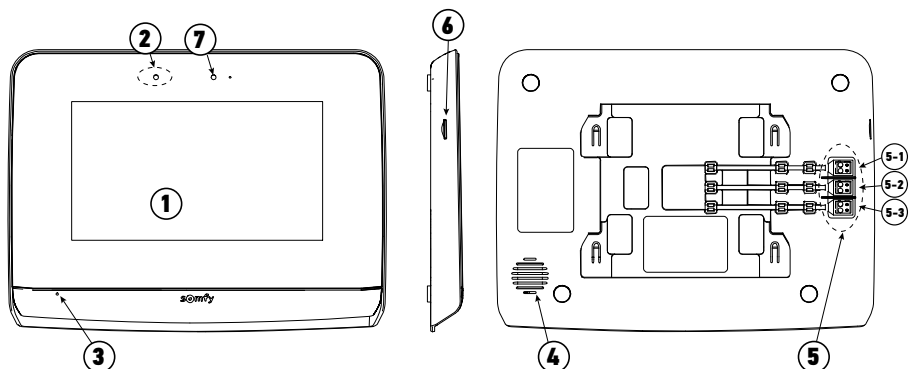


Marca	Designação	Quantidade
1	Monitor interior com cartão micro SD integrado	1
2	Suporte de fixação do monitor	1
3	Módulo de alimentação do monitor ou calha Din (consoante o pack escolhido)	1
4	Placa de rua	1
5	Protecção contra a chuva	1
6	Parafusos + cavilhas para fixação do monitor e da placa de rua	5 + 5
7	Chave torx	1
8	Etiqueta com o nome	2
9	Adaptador de cartão microSD para PC/Mac	1

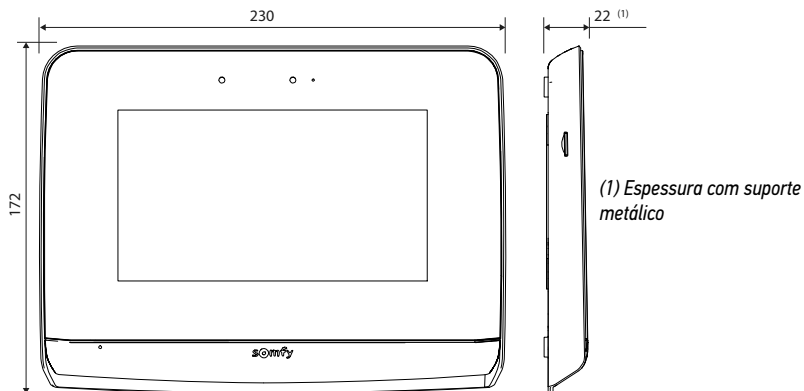
2.2 Descrição do produto

O videoporteiro é composto por um monitor interior e uma placa de rua. A ligação do monitor interior à placa de rua é feita com 2 fios e a alimentação eléctrica é ligada por cabo ao monitor (ver "3.1 Instalação tipo").

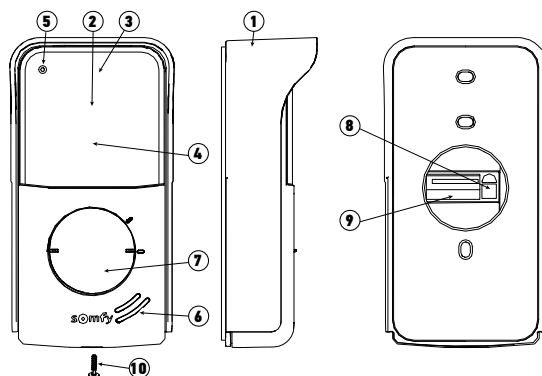
2.2.1 Monitor



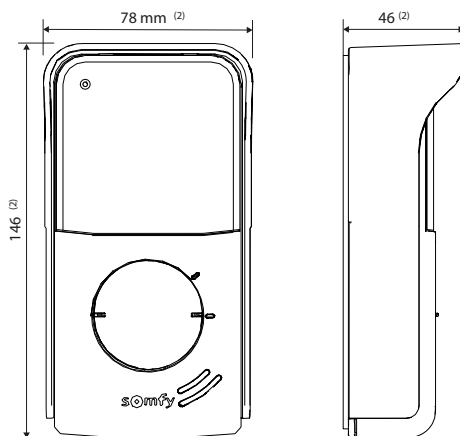
Marca	Designação	Descrição
1	Ecrã táctil	Permite ver o visitante, accionar os comandos não-multiplexados e sem fios, ver os visitantes que vieram durante a ausência do morador, efectuar as regulações, etc.
2	Detector de movimento/presença	Permite iluminar automaticamente o ecrã quando o monitor detecta uma presença.
3	Microfone	Permite falar com o interlocutor que se encontra na frente da placa de rua.
4	Altifalante	Permite ouvir a melodia de chamada e o seu interlocutor situado à frente da placa de rua.
5	Placa de bornes	5-1: ligação ao módulo de alimentação. 5-2: ligação à placa de rua. 5-3: ligação a um segundo monitor (opcional).
6	Leitor de cartão micro SD	Permite gravar fotografias a partir da câmara da placa de rua e adicionar um toque MP3 personalizado. Nota: o monitor é fornecido com um cartão micro SD já instalado.
7	Led de visualização	Permite verificar a correta ligação aquando da colocação em serviço ou de uma chamada durante a ausência.



2.2.2 Placa de rua



Marca	Designação	Descrição
1	Proteção contra a chuva	Protege a câmara da chuva e do sol
2	Câmara	Filma o visitante e envia a imagem para o monitor
3	Iluminação LED IV	Permite ver os visitantes de noite
4	Detector de luminosidade	Permite iluminar automaticamente os LED infravermelhos de noite
5	Microfone	Permite ao visitante falar com o interlocutor situado no interior
6	Altifalante	Permite ao visitante ouvir o interlocutor situado no interior.
7	Etiqueta para o nome retroiluminada Botão de chamada retroiluminado	Permite colocar o seu nome numa etiqueta Permite ao visitante accionar a campainha do monitor. A câmara começa a funcionar e o ecrã do monitor liga-se.
8	Botão de ajuste do volume do auscultador	Permite ajustar o volume do altifalante da placa de rua.
9	Placa de bornes	Permite ligar a placa de rua ao monitor, a um portão automático e a um trinco/fechadura eléctrica.
10	Parafusos antivandalismo	Permite impedir a abertura placa de rua sem uma chave de fendas especial



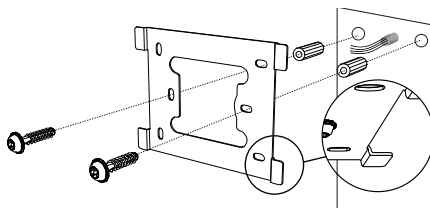
(2) Dimensões com protecção contra a chuva

3.2 INSTALAÇÃO DO MONITOR

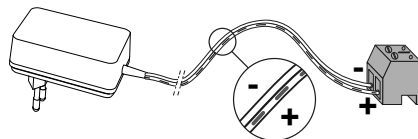
[1]. Fixe a placa de fixação do monitor à parede.

Importante: As patilhas de fixação do monitor devem ficar salientes na sua direcção.

Nota: Todos os fios devem passar pelo interior do suporte de fixação, para que possam ser ligados ao monitor.

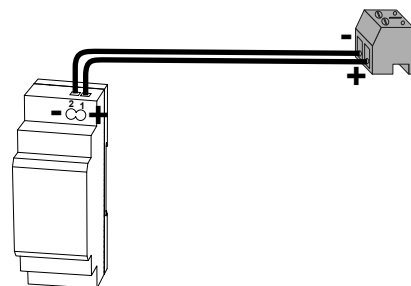


[2]. Retire o conector DC (5-1), na parte traseira do monitor e ligue o cabo do módulo de alimentação a este conector: fio branco com riscas cinzentas à direita (+) e fio totalmente branco à esquerda (-).



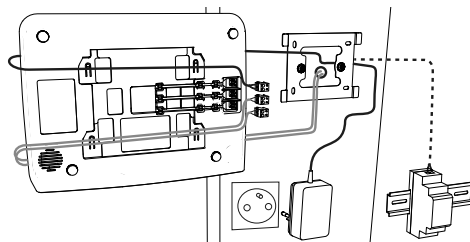
Caso seja utilizada uma alimentação em calha DIN, ligue os cabos ou os bornes "+" e "-" da alimentação aos bornes "+" e "-" do conector do monitor.

Importante: É obrigatório utilizar o módulo de alimentação, ou a alimentação DIN, fornecido para alimentar o monitor.



[3]. Volte a ligar o conector DC do módulo de alimentação à parte traseira do monitor, na placa de bornes 5-1, no sentido indicado na ilustração (parafuso para a esquerda); o sentido de ligação dos fios do conector DC do módulo de alimentação é importante.

Importante: Não ligue o módulo de alimentação a uma tomada nem accione o disjuntor da alimentação DIN enquanto não estiver terminada toda a cablagem (placa de rua, monitor adicional).



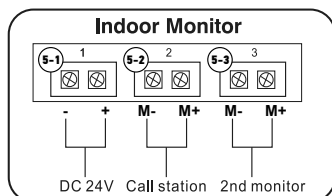
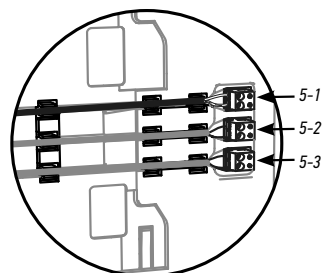
[4]. Ligue um segundo conector à placa de bornes 5-2.

O cabo correspondente será ligado à placa de rua.

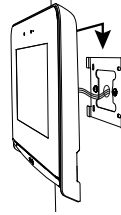
Opcional: Ligue um terceiro conector à placa de bornes 5-3. O cabo correspondente será ligado a um segundo monitor (ver as instruções do monitor adicional).

Nota: Aplicar os fios nos locais previstos para este efeito, para evitar o risco de se soltarem.

Nota: Marcar os fios utilizados para as placas de bornes 5-2 e 5-3, para efectuar correctamente a cablagem entre a placa de rua e o monitor adicional (opcional).



- [5]. Encaixar o monitor no suporte de fixação, fazendo-o deslizar cuidadosamente para baixo, até que as patilhas do suporte fiquem bem encaixadas nos entalhes do monitor.

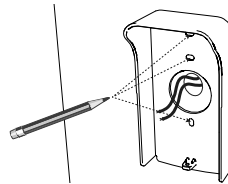


3.3 INSTALAÇÃO DA PLACA DE RUA

Evite instalar a câmara de frente para uma fonte luminosa, pois a imagem do visitante pode não ser a mais adequada. Recomendamos que instale a placa de rua a uma altura de cerca de 1,60 m.

3.4 Cablagem da placa de rua

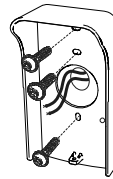
- [1]. Separe a protecção contra a chuva da placa de rua, retirando o parafuso situado na parte inferior com a chave torx fornecida.
- [2]. Marque os pontos de fixação com a protecção contra a chuva. Fure e introduza as buchas adaptadas à sua parede/pilar. Passe o conjunto dos cabos pela protecção contra a chuva.



- [3]. Fixe a protecção contra a chuva à parede/pilar.

Nota: não retire a espuma colada na face traseira da protecção contra a chuva, porque é ela que assegura a estanqueidade do produto.

Nota: recomendamos que coloque um vedante de silicone entre a protecção contra a chuva e a parede/pilar (excepto por baixo da protecção contra a chuva).



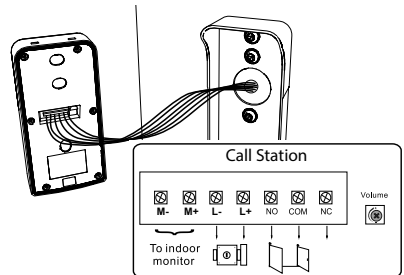
- [4]. Ligue os fios do monitor aos 2 bornes da esquerda, na parte traseira da placa de rua:

- M+ do monitor ao M+ da placa de rua
- M- do monitor ao M- da placa de rua

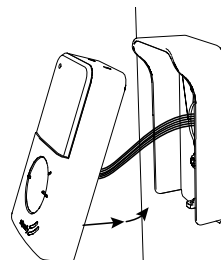
Ligue os fios do trinco/fechadura eléctrica aos bornes L+ e L- da placa de rua.

Ligue os fios da motorização à saída do contacto seco (COM e NO) da placa de rua.

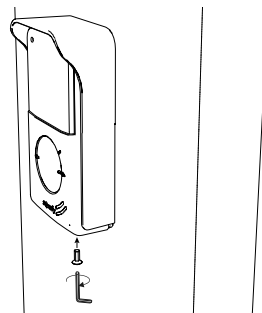
Nota: Para efectuar a ligação da cablagem dos fios aos bornes, pressione o rectângulo cinzento, situado sob os bornes, com uma chave de fendas, introduza os fios e solte.



- [5]. Coloque a placa de rua na protecção contra a chuva.

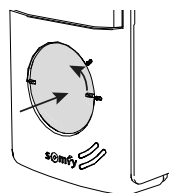


- [6]. Fixe a placa de rua à protecção contra a chuva, apertando o parafuso fornecido com a chave torx.



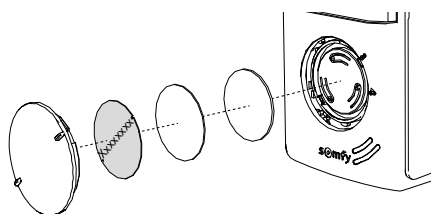
3.5 Aplicação da etiqueta para o nome

- [1]. Pressione e rode o porta-etiqueta 40° no sentido contrário aos ponteiros do relógio, utilizando os espigões do porta-etiqueta.



- [2]. Levante o porta-etiqueta; a etiqueta para o nome está colocada entre o porta-etiqueta e a junta de elastómero, na frente da placa de retenção.

Nota: a etiqueta para o nome tem dois cortes que correspondem aos espigões situados por trás do porta-etiqueta.



- [3]. Escreva o seu nome na etiqueta branca com um marcador de tinta permanente (alinhando o nome pelos cortes da etiqueta). Volte a colocar a etiqueta e a sua protecção no respectivo compartimento, pressionando o porta-etiqueta e fazendo-o rodar 40° no sentido dos ponteiros do relógio, até ouvir um clique de bloqueio.

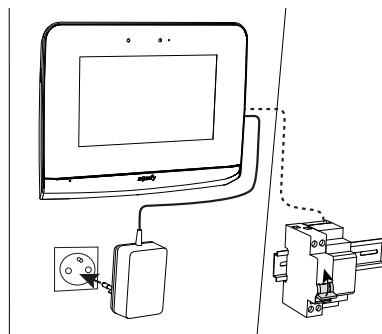
3.6 Colocação em tensão da instalação

Em seguida, ligue o módulo de alimentação do monitor a uma tomada eléctrica ou reponha a corrente, caso se trate de uma ligação ao quadro eléctrico.

Importante: O módulo de alimentação deve ser instalado na proximidade do monitor e de forma facilmente acessível.

Ao ligar a tensão, o led azul por cima do ecrã pisca durante alguns segundos, antes que o processo de configuração passo a passo apareça no ecrã.

Siga as instruções para parametrizar a instalação.

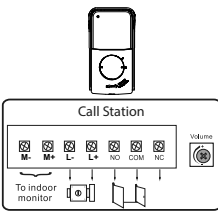



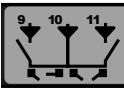



4 - LIGAÇÃO A UM OUTRO PRODUTO SOMFY

4.1 Ligação a uma motorização de portão Somfy

Nota: Quando o motor funciona com alimentação solar, os comandos com fios são desactivados. Neste caso, deve ser utilizado o comando sem fios do monitor para comandar a motorização do portão: consulte as Instruções de utilização 4.2 COMANDO SEM FIOS DE EQUIPAMENTOS io-homecontrol®.

- [1]. Desligue a alimentação eléctrica da motorização.
- [2]. Retire a tampa do armário de comando ou do motor que contém o sistema electrónico.
- [3]. Ligue a saída do contacto seco (COM e NO) da placa de rua à electrónica da motorização (consulte as instruções da motorização).

	Electrónicas de motorizações Somfy					
						
Ligue...	aos bornes START	aos bornes BUS	aos bornes numerados			
COM	5	3	3	10	31	13
NO	6	4	5 (para abertura total) ou 6 (para abertura para peões)	11 (para abertura total) ou 9 (para abertura para peões)	30 (para abertura total) ou 32 (para abertura para peões)	12 (para abertura total) ou 14 (para abertura para peões)

Se a ligação da placa de rua não for apresentada em detalhe no guia de instruções da motorização, siga as instruções dadas para a ligação de contactor com chave.

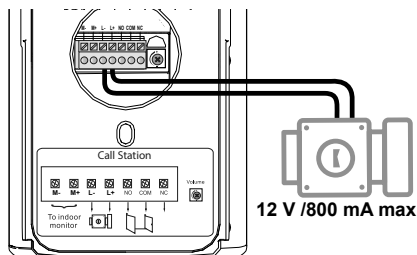
Nota: Para ligar a placa de rua a um outro modelo de portão automático, consulte as instruções de instalação desta motorização.

4.2 Ligação a um trinco/fechadura eléctrica

Nota: A Somfy recomenda que utilize um trinco eléctrico com memória. Ligue a saída da placa de rua ao trinco/fechadura segundo o esquema ao lado.

Respeite a polaridade. +/- se esta estiver indicada nas instruções do trinco/fechadura.

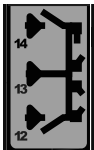

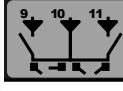


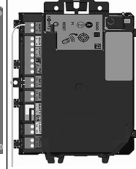
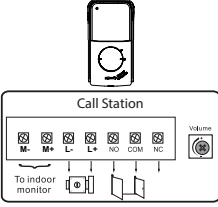
Nota: é possível regular o tempo de activação do trinco nos parâmetros avançados do monitor (consulte as Instruções de utilização).



٤ - التوصيل بمنتهج آخر من SOMFY

٤-١ التوصيل بمحرك البوابة Somfy

- ملحوظة:** عندما يعمل المحرك على منبع طاقة شمسية، يتم إبطال فعالية وحدات التحكم السلوكية. في هذه الحالة، يجب عليك استخدام وحدة التحكم اللاسلكية بوحدة العرض للتحكم في محرك البوابة: انظر دليل الاستخدام ٤-٢ وحدة تحكم لا سلكية للمعدات من SOMFY io.
- [١]. قم بفصل المحرك عن مصدر التغذية الكهربائية الرئيسي.
- [٢]. قم بإزالة غطاء خزانة التحكم أو المحرك الذي يحتوي على الإلكترونيات.
- [٣]. وصل مخرج الاتصال الثنائي (COM و NO) بلوحة الشارع بالوحدة الإلكترونية للمحرك (ارجع إلى دليل المحرك).

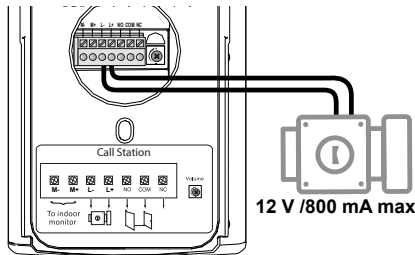
وحدات إلكترونية لمحركات Somfy						
Elixo Smart io	Control Box 3s io	Elixo 3s io				
						
			في أطراف المرفقة	في أطراف BUS	في أطراف START	التوصيل
١٣	٣١	١٠	٣	٣	٥	COM
١٢ (من أجل الفتح الكلي) أو ١٤ (من أجل الفتح لدخول المشاة)	٣٠ (من أجل الفتح الكلي) أو ٣٢ (من أجل الفتح لدخول المشاة)	١١ (من أجل الفتح الكلي) أو ٩ (من أجل الفتح لدخول المشاة)	٥ (من أجل الفتح الكلي) أو ٦ (من أجل الفتح لدخول المشاة)	٤	٦	NO

إذا لم يكن توصيل لوحة الشارع مشروطًا بالتفصيل في دليل المحرك، فاتبع التعليمات المعطاة لتوصيل ملائم بمفتاح.

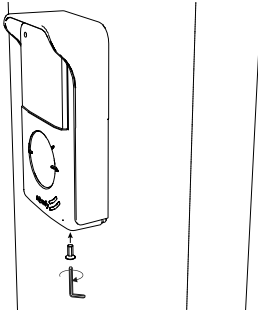
ملحوظة: لتوصيل لوحة الشارع بمحرك بوابة من طراز آخر، احرص على الاسترشاد بدليل تركيب هذا المحرك.

٤-٢ التوصيل بمنزلاج/قفل كهربائي

- ملحوظة:** توصيك Somfy باستخدام منزلاج كهربائي ذي ذاكرة.
- وصل مخرج لوحة الشارع بالمنزلاج/القفل وفقًا للمخطط المقابل.
- ينبغي مراعاة اتجاه القطبية. +/- إذا كانت القطبية محددة في دليل المنزلاج/القفل.
- ملحوظة:** من الممكن ضبط وقت تنشيط النفايات في الإعدادات المتقدمة للشاشة (انظر تعليمات الاستخدام).

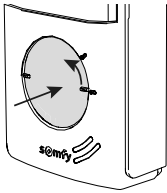


[١]. تثبت لوحة الشارع بالقناع الواقي من المطر بربط البرغي المرفق باستخدام مفتاح torx.

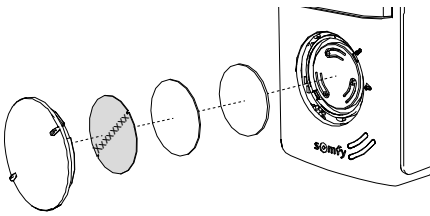


٥-٣ تركيب ملصق الاسم

[١]. اضغط على بطاقة التعريف وقم بإدارتها ٤٠ درجة في اتجاه عكس عقارب الساعة، باستخدام دبابيس حامل بطاقة التعريف.



[٢]. ارفع حامل بطاقة التعريف، يكون ملصق الاسم موضوعا بين حامل بطاقة التعريف وحلقة الدانن المرنة، أمام لوحة الإمساك.
ملحوظة: يحتوي ملصق الاسم على قطعين يناظران الدبوسين الواقعين خلف حامل ملصق التعريف.



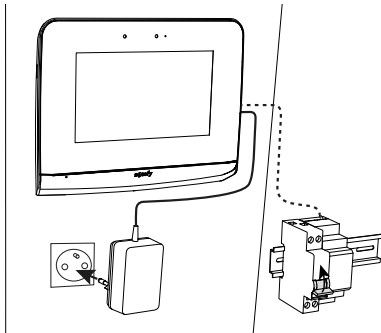
[٣]. اكتب اسمك على الملصق الأبيض باستخدام قلم سبورة دائم (مع محاذاة الاسم على القطعين بالملصق)، ثم أعد وضع الملصق وواقيته في مكانهما بالضغظ على حامل ملصق التعريف وجعله يدور ٤٠ درجة في اتجاه عقارب الساعة، حتى يصدر صوت طقطقة تأمين القفل.

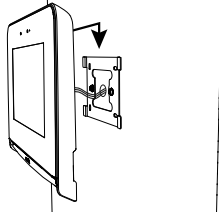
٦-٣ توصيل الجهد الكهربائي للنظام

ثم قم بتوصيل مصدر الطاقة الرئيسي للشاشة بأخذ التيار الكهربائي أو قم باستعادة الطاقة في حالة الاتصال باللوحة الكهربائية.

هام: يجب تركيب منبغ طاقة التوصيلات بالقرب من وحدة العرض وبشكل يمكن بلوغه.

عند تسليط الجهد، تومض لمبة led الزرقاء على الشاشة ليضع ثوان قبل أن تظهر عملية التهيئة خطوة بخطوة على الشاشة.
اتبع البيانات لضبط بارامترات التركيب الخاص بك.





[٥]. ثبت وحدة العرض على حامل التثبيت بجعلها تنزلق برفق باتجاه الأسفل حتى يتم تعشيق زوايا الدعم في حوز وحدة العرض.

٣-٣ تركيب لوحة الشارع

تجنب تركيب الكاميرا في مواجهة مصدر مضيء، فقد تصبح صور الزائر غير ملائمة. ننصحك بتركيب لوحة الشارع على ارتفاع حوالي ١,٦٠ متر.

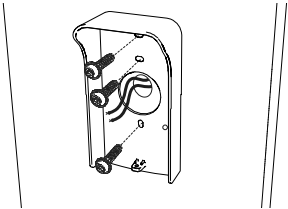
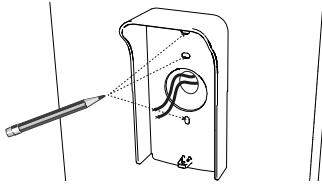
٤-٣ التمديدات السلكية للوحة الشارع

[١]. فصل القناع الواقي من المطر عن لوحة الشارع بفك البرغي الموجود على الشريحة السفلية بواسطة مفتاح torx المرفق.

[٢]. ضع علامة على نقاط التثبيت بواسطة القناع الواقي من المطر.

انقب وثبت الأسافين الملائمة بالحائط/الدعامة الخاصة بك.

قم بتمرير مجموعة التمديدات السلكية في القناع الواقي من المطر.



[٣]. قم بتركيب قناع واقي من المطر بالحائط/الدعامة.

ملحوظة: لا تقم بإزالة الإسفنج الملصق بالجانب الخلفي من القناع الواقي من المطر، فهو يفتح ضمان جفاف المنتج.

ملحوظة: ننصحك بوضع جوان من السيليكون بين القناع الواقي من المطر والحائط/الدعامة (ماعدا أسفل القناع الواقي من المطر).

[٤]. قم بتوصيل أسلاك وحدة العرض بالطرفين إلى اليسار بالجانب الخلفي من

لوحة الشارع:

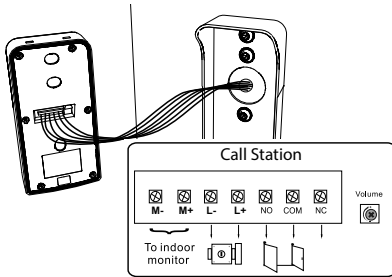
- M+ بوحدة العرض على M+ بلوحة الشارع

- M- بوحدة العرض M- بلوحة الشارع

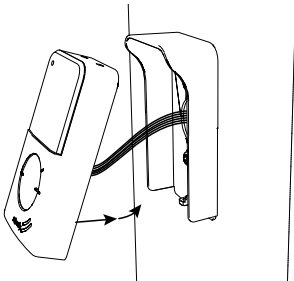
قم بتوصيل أسلاك المزلاج/القفل الكهربائي بالطرفين L+ و L- بلوحة الشارع.

قم بتوصيل أسلاك المحرك بمخرج اتصال ثانوي (COM و NO) بلوحة الشارع.

ملحوظة: لتوصيل الأسلاك في الأطراف، اضغط على المستطيل الرمادي الموجود تحت الأطراف بواسطة مفك براغي مسطح، أدخل الأسلاك ثم حرره.

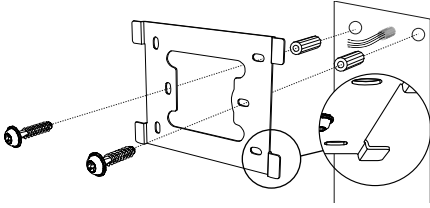


[٥]. ضع لوحة الشارع في القناع الواقي من المطر.

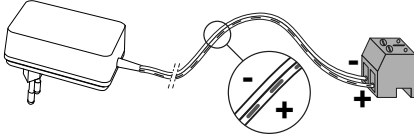


٢-٣ تركيب وحدة العرض

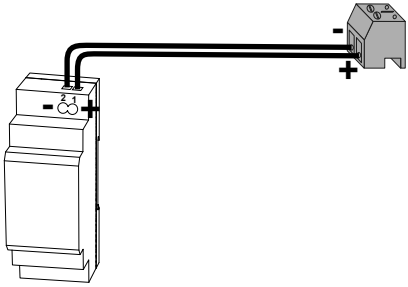
[١]. قم بتركيب لوحة تثبيت وحدة العرض بالحائط.
هام: يجب أن تبرز مسامير التثبيت الطويلة لوحدة العرض باتجاهك.
ملحوظة: يجب أن تمر كل الأسلاك داخل دعامة التثبيت لكي يمكن توصيلها بالمحرك.



[٢]. أفضل قابس الجهد المستمر (١-٥) خلف وحدة العرض ثم وصل كبل منبع الطاقة الرئيسي بهذا القابس: سلك أبيض مع خطوط رمادية على اليمين (+) وسلك أبيض على اليسار (-).

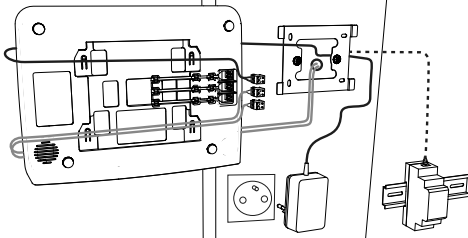


عند استخدام مصدر طاقة rail DIN، قم بتوصيل كابلات الطاقة "+" و "-" أو أطراف وحدة تزويد الطاقة بطرفي "+" و "-" بموصل الشاشة.
هام: استخدم إلزاميًا منبع الطاقة الرئيسي أو مصدر طاقة DIN المورد بغرض تغذية وحدة العرض.



[٣]. أعد توصيل قابس منبع الطاقة (DC) خلف وحدة العرض على الطرف ١-٥ في الاتجاه المبين في الرسم (البرغي نحو اليسار)، اتجاه توصيل أسلاك قابس منبع الطاقة (DC) أمر هام.

هام: لا تقم بتوصيل منبع الطاقة الرئيسي على مأخذ، أو لا تقم بتشغيل قاطع الدائرة الخاص بمصدر الطاقة DIN إلا بعد توصيل كل التمديدات السلكية (لوحة الشارع، وحدة العرض الإضافية).

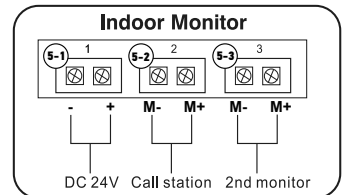
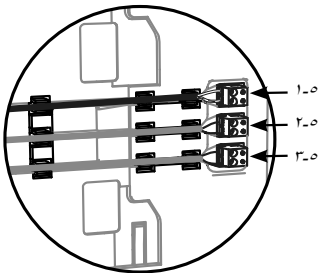


[٤]. قم بتوصيل قابس ثانٍ على الطرف ٢-٥.

سيتم توصيل الكابيل المناظر بلوحة الشارع.
اختياري: قم بتوصيل قابس ثالث على الطرف ٣-٥. سيتم توصيل الكابيل المناظر بوحدة عرض ثانية (انظر دليل وحدة العرض الإضافية).

ملحوظة: ضع الأسلاك في المواضع المخصصة لهذا الغرض لتجنب أي خطر لانتزاعها.

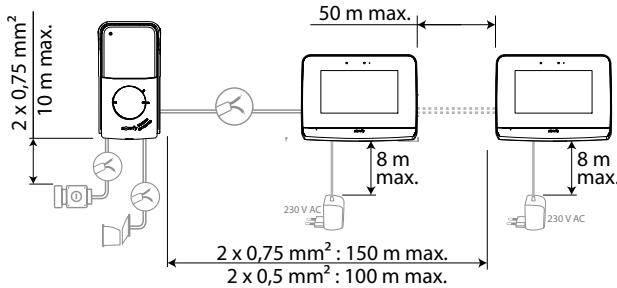
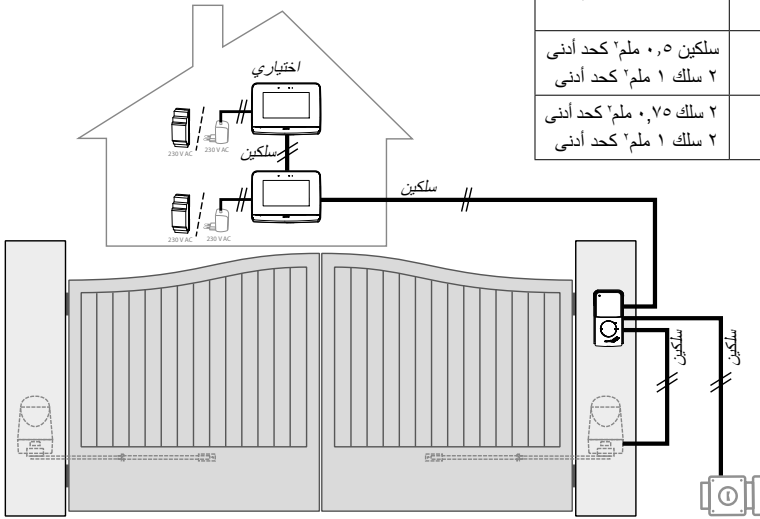
ملحوظة: ضع علامة على الأسلاك بالنسبة للطرفين ٢-٥ و ٣-٥ لتوصيل أسلاك لوحة الشارع ووحدة العرض الإضافية بشكل صحيح (اختياري).



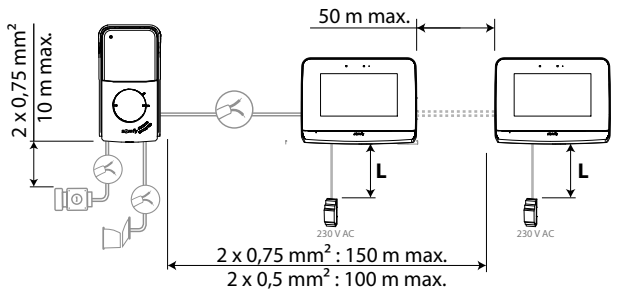
٣ - التركيب

١-٣ نموذج التركيب

الكبل المستخدم	المسافة بين لوحة الشارع ووحدة العرض
سلكين ٠,٥ ملم ² كحد أدنى ٢ سلك ١ ملم ² كحد أدنى	أقل من ١٠٠ متر
٢ سلك ٠,٧٥ ملم ² كحد أدنى ٢ سلك ١ ملم ² كحد أدنى	بين ١٠٠ و ١٥٠ مترًا



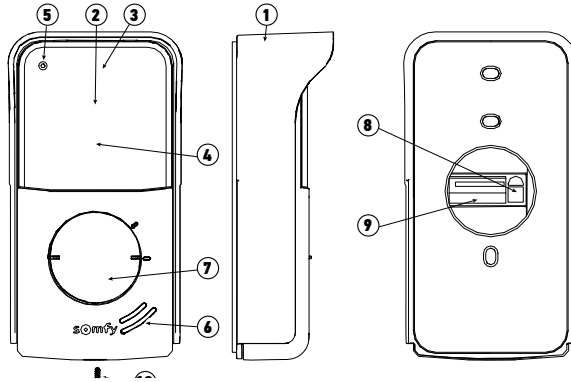
• مع مقيس حائطي:



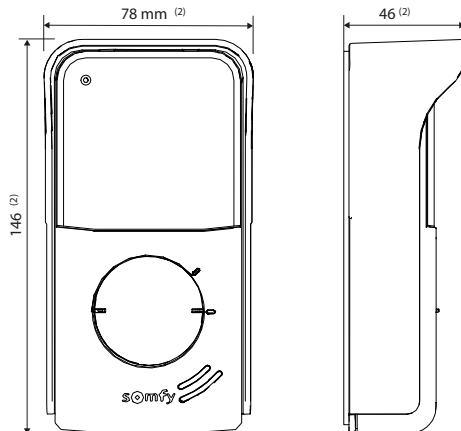
• مع امدادات الطاقة rail DIN:

الكبل المستخدم	المسافة بين مصدر الطاقة (L) والشاشة DIN rail
سلكين ٠,٥ ملم ² كحد أدنى	$m \geq 20$
٢ سلك ٠,٧٥ ملم ² كحد أدنى	$m \geq 30$
٢ سلك ١ ملم ² كحد أدنى	$m \geq 50$

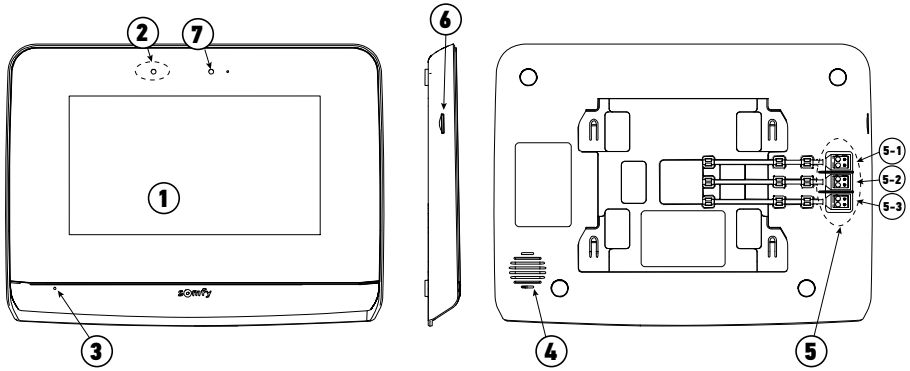
ملحوظة: ننصحك بعدم تمرير التمديدات السلكية للهاتف مرني في نفس مجرى الكبل المستخدم للتمديدات السلكية للتغذية الكهربائية. التمديدات السلكية غير مرفقة.



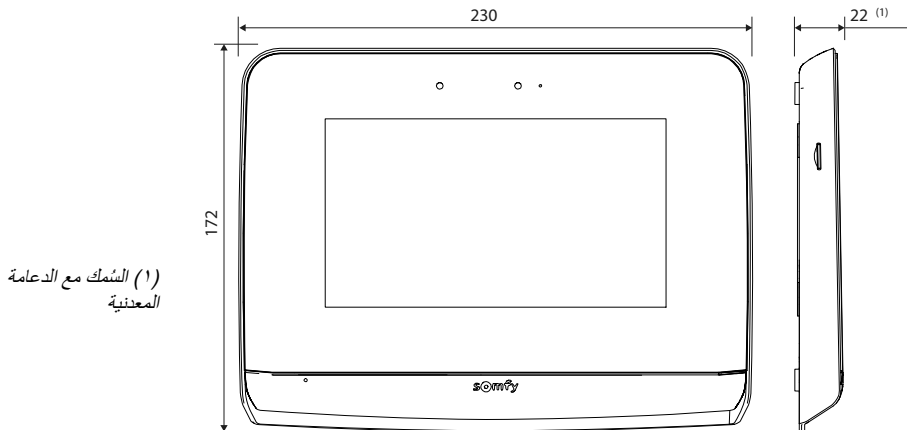
الوصف	الشرح	علامة
تحمي الكاميرا من المطر ومن الشمس	قناع واقى من المطر	١
تصور الزائر وترسل الصورة إلى وحدة العرض	الكاميرا	٢
يتيح رؤية الزائرين أثناء الليل	إضاءة لمبة Led IR	٣
يتيح إضاءة لمبات LED تحت الحمراء تلقائياً أثناء الليل	كاشف شدة الإضاءة	٤
يتيح للزائر التحدث مع محدثه الموجود بالداخل	ميكروفون	٥
يتيح للزائر سماع محدثه الموجود بالداخل	مكبر الصوت	٦
يتيح إظهار اسمك على ملصق	ملصق الاسم المزود بإضاءة خلفية	٧
يتيح للزائر إطلاق صوت وحدة العرض.	زر الاتصال المزود بإضاءة خلفية	٧
تعمل الكاميرا وتضيء شاشة وحدة العرض.		
يتيح ضبط شدة صوت مكبر الصوت بلوحة الشارح.	زر ضبط شدة صوت الاستماع	٨
يتيح توصيل اللوحة بوحدة العرض وبمحرك البوابة وبالمزلاج/القفل الكهربائي.	مجموعة التوصيل الطرفية	٩
يتيح منع فتح لوحة الشارح بدون مفك براغي خاص	برغي مقاوم للتلف	١٠



(٢) الأبعاد مع القناع الواقى
من المطر



علامة	الشرح	الوصف
١	الشاشة التي تعمل باللمس	تسمح برؤية الزائر، والتحكم في وحدات التحكم السلكية واللاسلكية، ورؤية الزائرين الغائبين أثناء الغياب، وتنفيذ عمليات الضبط، إلخ.
٢	كاشف حركة/وجود	يسمح بإضاءة الشاشة تلقائياً عندما تكشف وحدة العرض عن وجود شيء.
٣	ميكروفون	يسمح للشخص بالتكلم مع محدثه المتواجد أمام لوحة الشارع.
٤	مكبر الصوت	يتيح سماع نغمة رنين الاتصال وصوت محدثه الموجود أمام لوحة الشارع.
٥	مجموعة التوصيل الطرفية	١-٥: توصيل منبع الطاقة الرئيسي. ٢-٥: التوصيل بلوحة الشارع. ٣-٥: التوصيل بوحدة عرض ثانية (اختياري).
٦	قارئ بطاقات micro SD	يسمح بتسجيل الصور من كاميرا لوحة الشارع وبإضافة نغمة رنين MP3 مخصصة. ملحوظة: يتم توريد وحدة العرض الخاصة بك مع بطاقة micro SD مدمجة مسبقاً.
٧	لمبة Led للكشف	يتيح التحقق من التوصيل السليم عند التشغيل أو مكاملة فاتنة.



١ - معلومات هامة - السلامة

١-١ معلومات عامة

ينبغي لك قراءة دليل التركيب بعناية وتعليمات السلامة المرفقين قبل البدء في تركيب هذا المنتج من Somfy. اتبع جميع التعليمات المعطاة بدقة واحتفظ بهذا الدليل طوال فترة العمر الافتراضي للمنتج. قبل التركيب، تحقّق من توافق هذا المنتج من Somfy مع التجهيزات والملحقات المرفقة. يشرح هذا الدليل طريقة تركيب هذا المنتج. يُعد أي تركيب أو استخدام خارج نطاق التطبيق المعرّف بواسطة Somfy ممنوعاً. وفي هذه الحالة، كما بالنسبة إلى كلّ استعمال مخالف للتعليمات المعطاة هنا، لا تتحمل Somfy أية مسؤولية من جزاء حصول أي أذى أو ضرر وبالتالي تسحب كفالها. تعد شركة Somfy غير مسؤولة عما قد يطرأ من تغييرات في المواصفات والمعايير بعد نشر هذا الدليل. بموجب ذلك، تعلن Somfy أن المنتج مطابق لاشتراطات توجيه 2014/53/UE. يمكنكم الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الموجود بموقع الإنترنت www.somfy.com/ce صور غير تعاقبية.

١-٢ إرشادات السلامة العامة

لا تترك الأطفال يعثون بنقطة التحكم. لا تقم أبداً بغمر نقطة التحكم في سائل. هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص القدرات البدنية والإدراكية والعقلية، أو أشخاص عديمي الخبرة أو الدراية، إلا في حالة حصولهم، من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم، على نوع من الإشراف أو التعليمات التمهيديّة الخاصة باستعمال الجهاز.

١-٣ شروط الاستعمال

المدى اللاسلكي محدد بمعايير ضبط الأجهزة اللاسلكية. يعتمد المدى اللاسلكي بقوة على بيئة الاستخدام: تشويشات محتملة بواسطة الأجهزة الكهربائية الكبيرة بالقرب من النظام، أو نوع المواد المستخدمة في حوائط وحواجز الموقع. إن استخدام الأجهزة اللاسلكية (على سبيل المثال سماعة لاسلكية هاي فاي) التي تستخدم نفس التردد اللاسلكي يمكن أن تشوش على أداء المنتج. الكاميرا التابعة لهذا الهاتف المرئي هي لتحديد هوية الزائر، ولا ينبغي أبداً أن تستخدم لمراقبة الشارع. ينبغي استخدام وحدة العرض هذه وفقاً لقانون المعلوماتية والحريات. إن أي استخدام لهذا المنتج خارج الإطار الشخصي البحث يخضع للالتزامات القانونية الخاصة بالاستخدام، كما يخضع الاستعمال للحصول على تراخيص إدارية مسبقة. يجوز للمشتري تحمل المسؤولية المدنية والجنائية في حالة إساءة استخدامه للجهاز من أجل التعدي على خصوصية الحياة الخاصة أو صور الأطراف الثالثة؛ وسوف لا تعد شركة Somfy بأي حال من الأحوال مسؤولة عن ذلك بسبب استخدام الهاتف المرئي في ارتكاب مخالفة للقوانين والأنظمة المعمول بها.

١-٤ إعادة التدوير والتخلص

لا تقم بإلقاء المنتج خارج الخدمة مع المخلفات المنزلية. قم بإعادة المنتج إلى مورّعه أو استخدام وسائل الجمع الانتقائية التي يضعها الحي تحت التصرف.

١-٥ مدلول الشعارات الموجودة على منبع الطاقة الرئيسي

تيار مستمر

يجب عدم تركيب منبع الطاقة الرئيسي المورّد مع المنتج إلا في مكان آمن وجاف.



تيار متودد

منبع الطاقة الرئيسي المورّد مع المنتج من النوع ذي العزل المزدوج ولا يتطلب لذلك التوصيل بموصّل للأرضي.



٢	١ - معلومات هامة - السلامة
٢	١-١ معلومات عامة
٢	٢-١ إرشادات عامة للسلامة
٢	٣-١ شروط الاستعمال
٢	٤-١ إعادة التدوير والتخلص
٢	٥-١ مدلول الشعارات الموجودة على منبع الطاقة الرئيسي
٣	٢ - عرض المنتج
٣	١-٢ مكونات الطقم
٣	٢-٢ وصف المنتج
٤	١-٢-٢ وحدة العرض
٥	٢-٢-٢ لوحة الشارع
٦	٣ - التركيب
٦	١-٣ نوع التركيب
٧	٢-٣ تركيب وحدة العرض
٨	٣-٣ تركيب لوحة الشارع
٨	٤-٣ توصيل كابلات لوحة الشارع
٩	٥-٣ تركيب ملصق الاسم
٩	٦-٣ توصيل الجهد الكهربائي للنظام
١٠	٤ - التوصيل بمنتج آخر من SOMFY
١٠	١-٤ التوصيل بمحرك بوابة Somfy
١٠	٢-٤ التوصيل بمزلاج/قفل كهربائي

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy®



5154055A



SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 12/2019

Images not contractually binding